

JUMP COMICS



賭

巻ノ十八



網手の決意!!

# NARUTO

-ナルト-

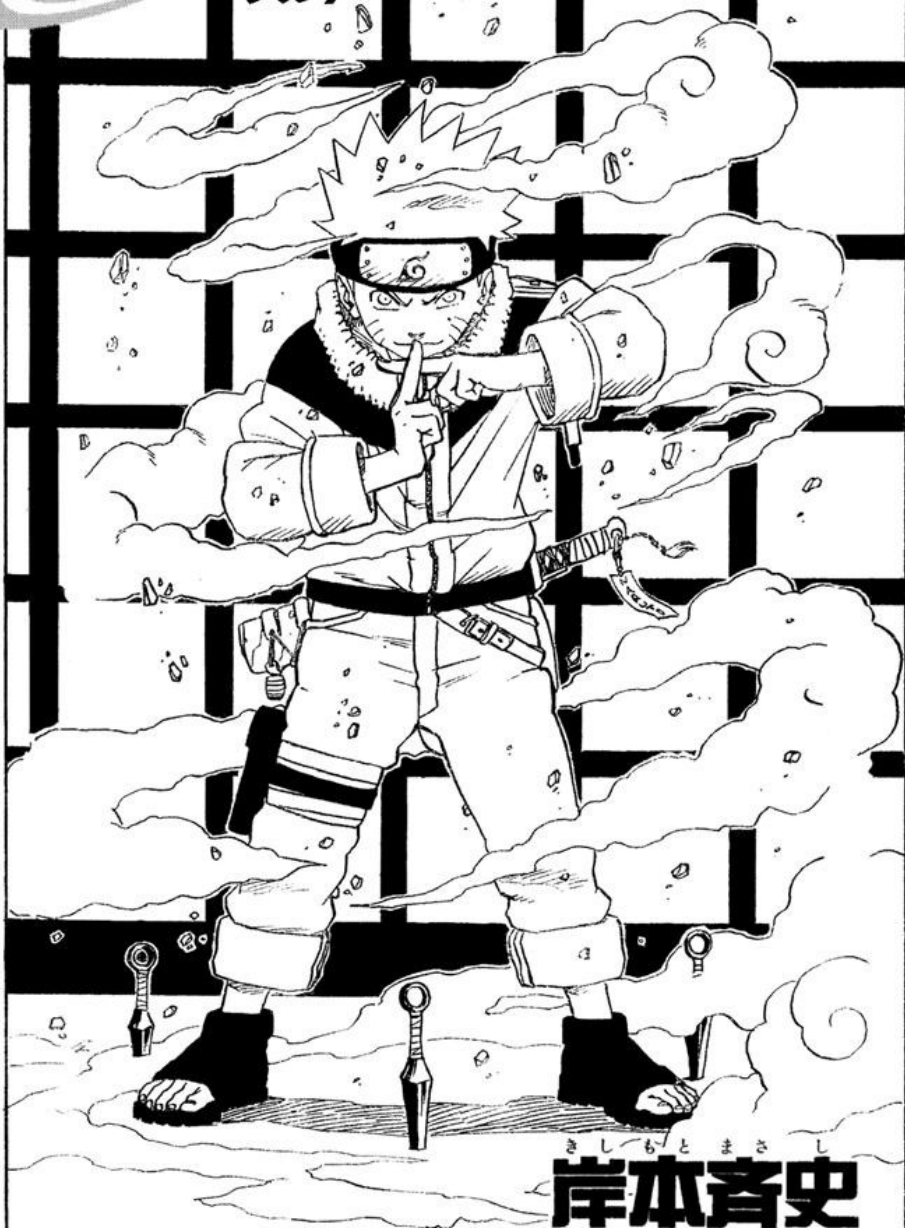
岸 本 育 史

# NARUTO

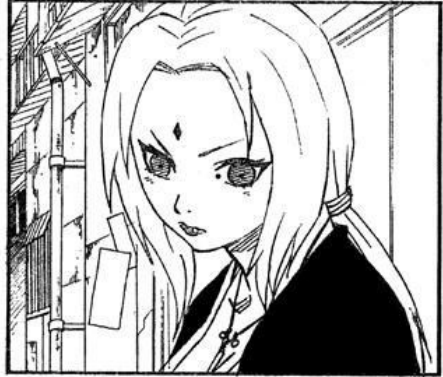
ナルト

ナンバー  
154: ARRIVED..!

FASTER THAN THE DEVIL • TIMES • SHARPER THAN THE WIND; THAT'S THE ULTIMATE  
LAW FOR EVERY HERO!!



岸本斉史



However..is her expression  
showing----anxiety?





Como antes estaba  
en el clan de los  
médicos... ya me  
entiendes



Yo también sé un poco  
sobre Tsunade-sama



no se puede anticipar lo  
que sucederá en el campo  
de batalla

Es duro para los  
ninjas luchar sin  
tener un equipo  
médico cerca

Es obvio



HMM  
...



Conseguir esta norma...

Ahora se  
incluye un  
médico en  
cada grupo de  
4 ninjas

fue difícil

...



Ese es un buen método  
incluso para ninjas ancianos

...

HMM

...



.....



solo incrementa las  
bajas de guerra

pero ese  
sistema.



estaba un  
integrante de los 3  
ninjas legendarios

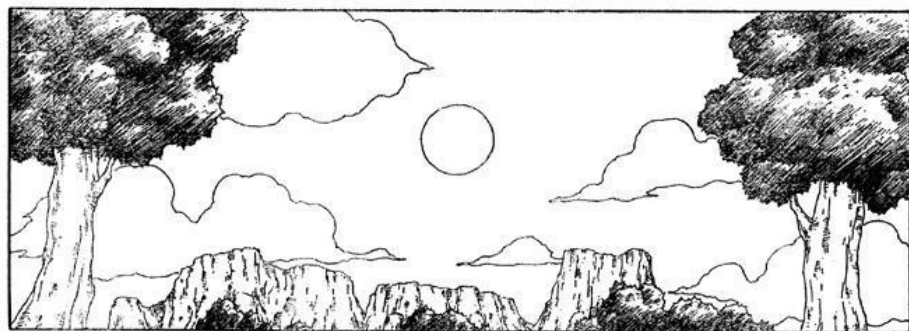
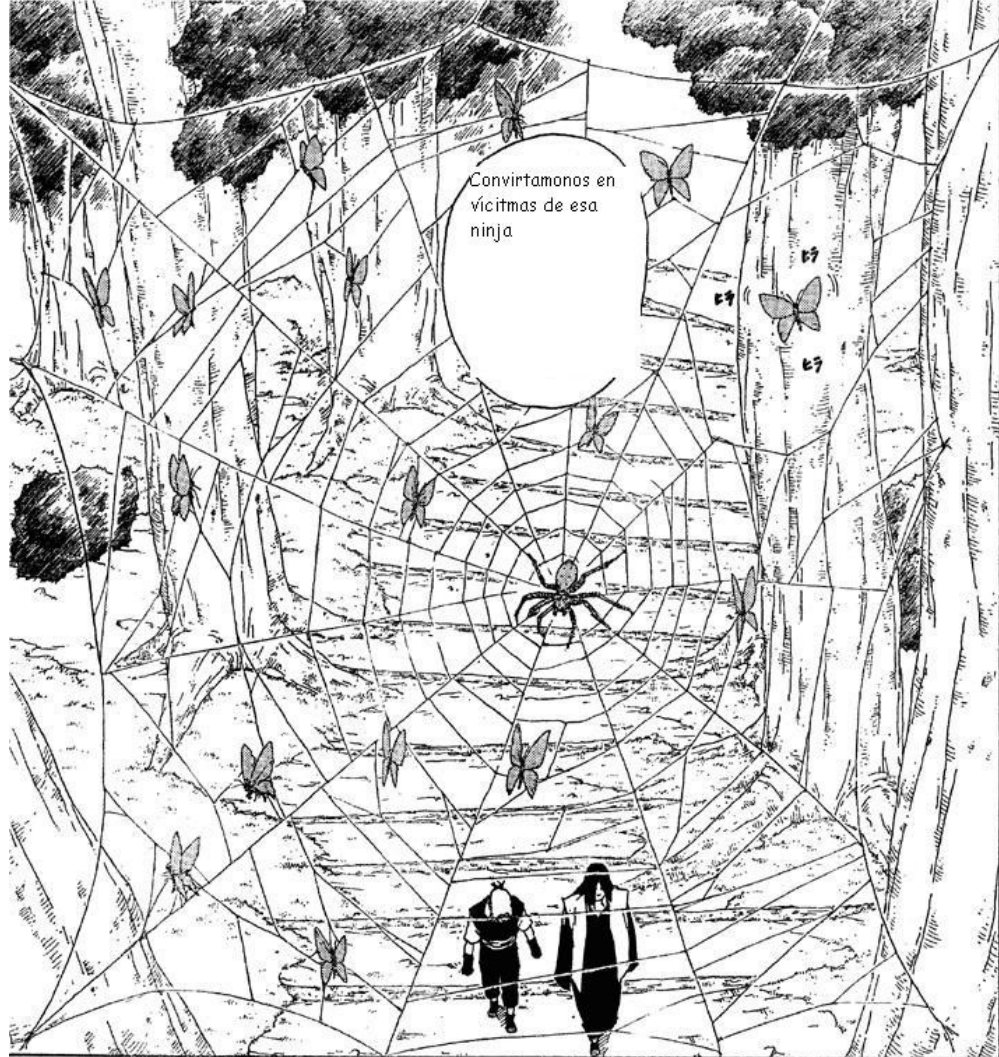
...

54

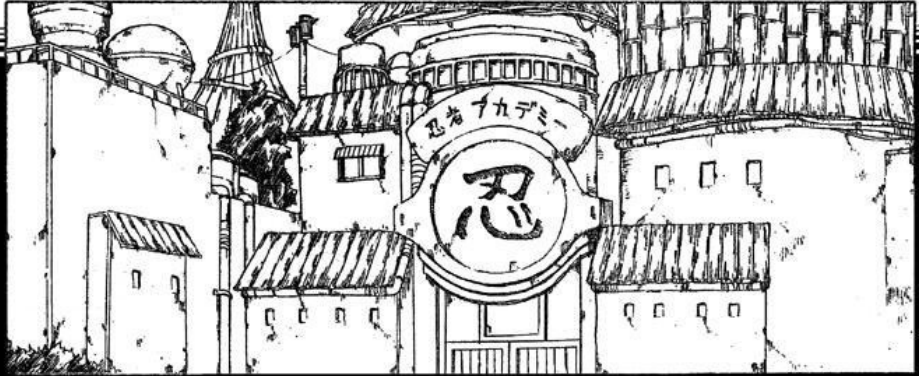
Y cualquiera  
sabe que entre  
el grupo de los  
médicos...



Es de naturaleza  
humana que la gente no  
valora lo que tiene  
hasta que lo pierde











Que es esto?



CLASE EXTRA PARA  
TODOS VOSOTROS!!

WHAT?!?!

La manera en que vuestro  
maestro entrenaba hace  
tiempo



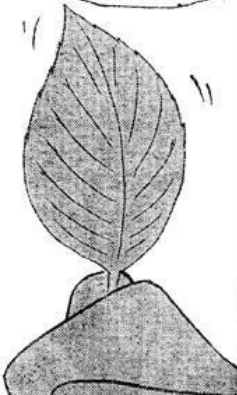
Lo que os voy a  
enseñar es...



HMM...

Es una manera antigua  
de entrenar la  
concentración

Este ejercicio consiste  
en centrar todo vuestro  
chackra en la hoja que  
teneis en la frente





La fuerza de un ninja está en sus ataques despues de todo

**HAHA!!!!**  
Y que importa eso?!!

ESO!!



El símbolo de la hoja en las cintas de la cabeza proviene de este entrenamiento

Solo seréis reconocidos como grandes ninjas si sabeis concentraros



HAH...



Soy tonto

476

ahh... si hubiera hecho caso a Iruka-sensei aquella vez...

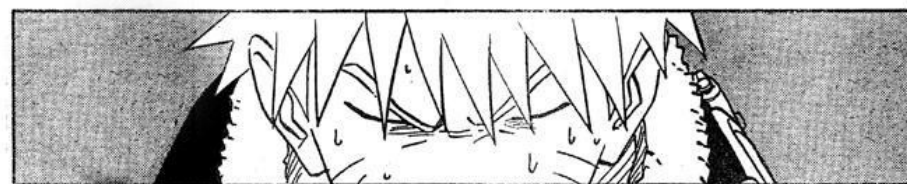
...

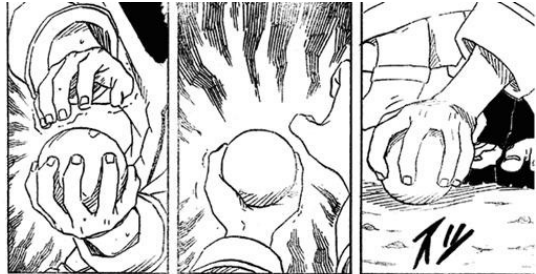


Esto es lo mismo

...











HMM.  
parece que  
dominas el  
segundo paso

ohh... lo  
conseguí



Este chico...  
es fantástico

Wow... se ha quemado  
las manos de tanto  
concentrar chackra

.....



Te explicaré lo  
básico por el  
camino

dejalo para más  
tarde

vamos a  
encontrarnos  
con Tsunade  
ahora



HAHAHA

...  
Empezemos el  
tercer paso  
rápido

ERR  
...

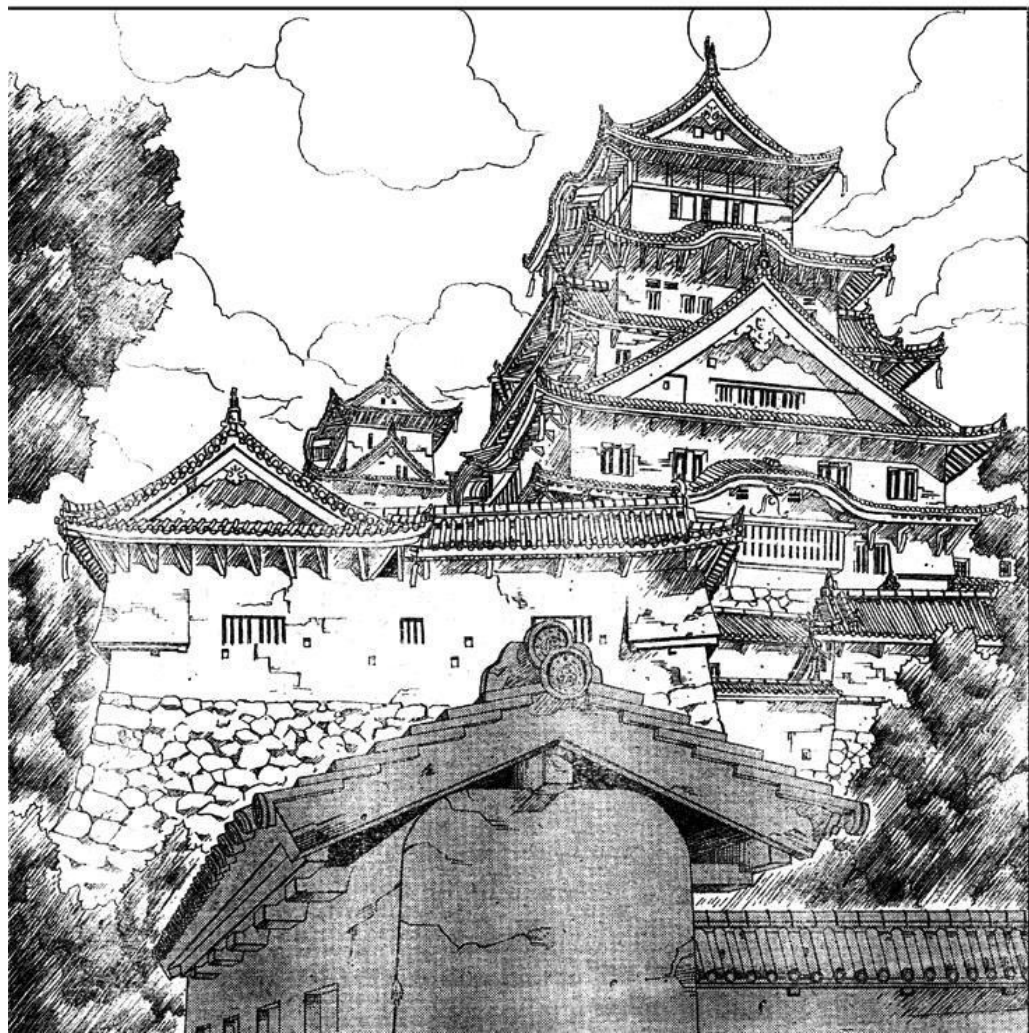
no podemos  
quedarnos un poco  
más... ver esta  
belleza es gratis

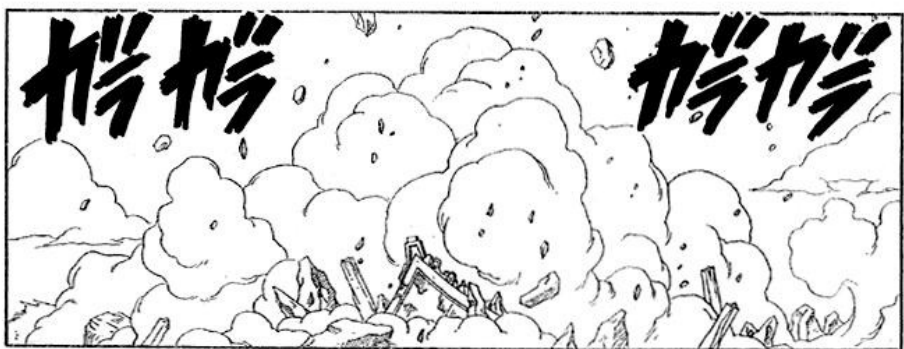
No malgastes  
mas tiempo

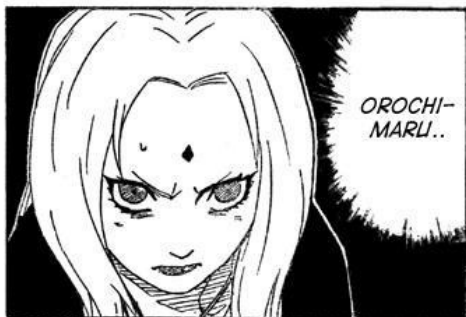
debemos  
largarnos lo antes  
posible

AHH  
TANZAKU CASTLE  
es una vista  
hermosa incluso  
desde el suelo

Por eso lo llaman  
el tesoro del arte







OROCHI-  
MARU..



Ese es

...



Al fin te  
encuentro

...

# NARUTO

早くってばあー! やーれやれめんどくせーのオ…なんて満更でもない師匠です。



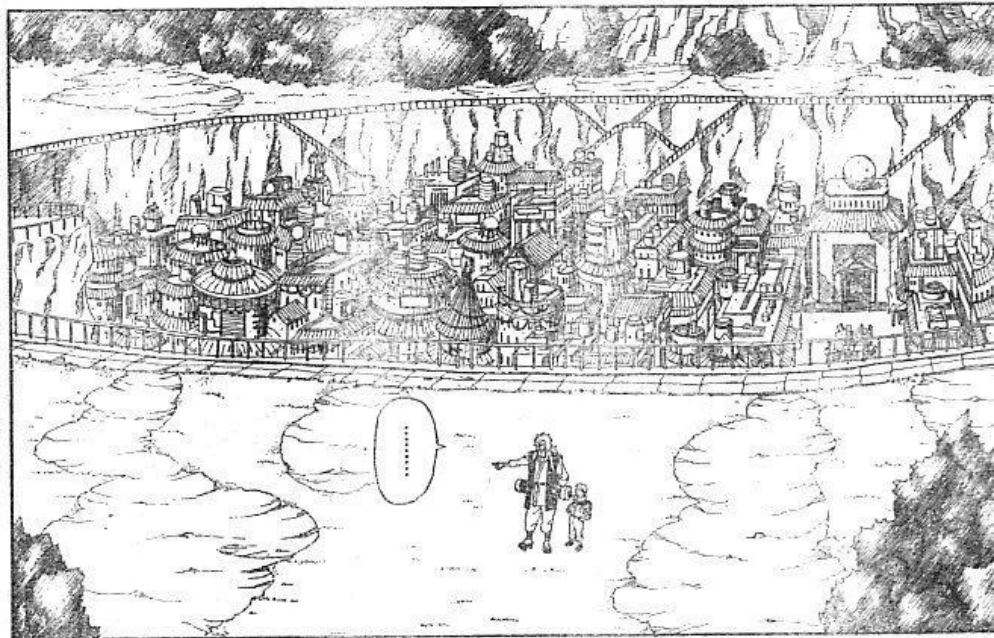
★TVアニメ、全国テレビ東京系  
毎日18:30より大人気放送中!!

10月15日(土) 19時30分  
『龍・兵の巻』大劇場開始中だっ!!

岸本 斉史



Bien, vamos allá!!

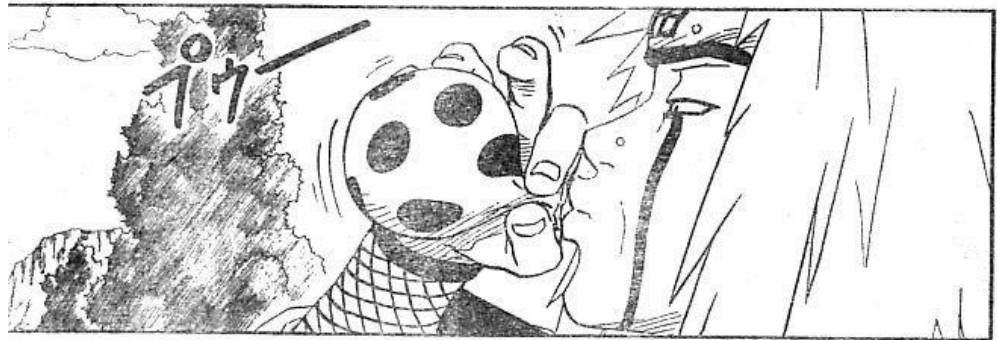


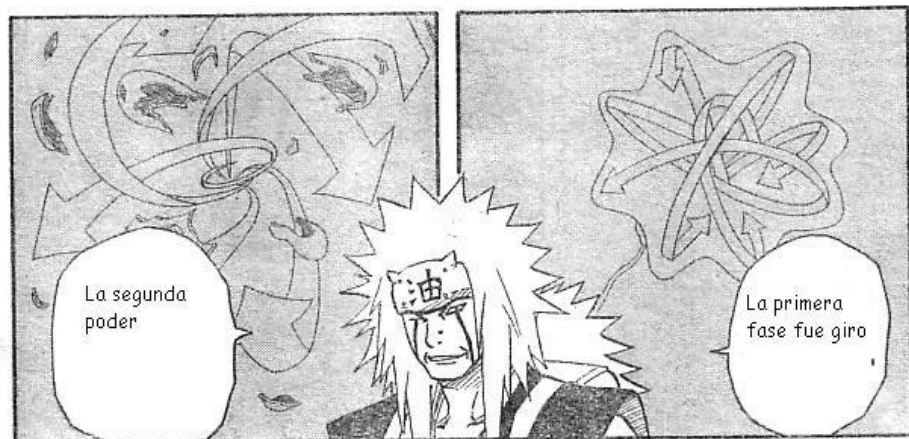
HUH  
....?

Eso es  
insultante

Pareces muy  
animado gritando  
vamos allá como  
un crío

ノリノリの自來世ですが...

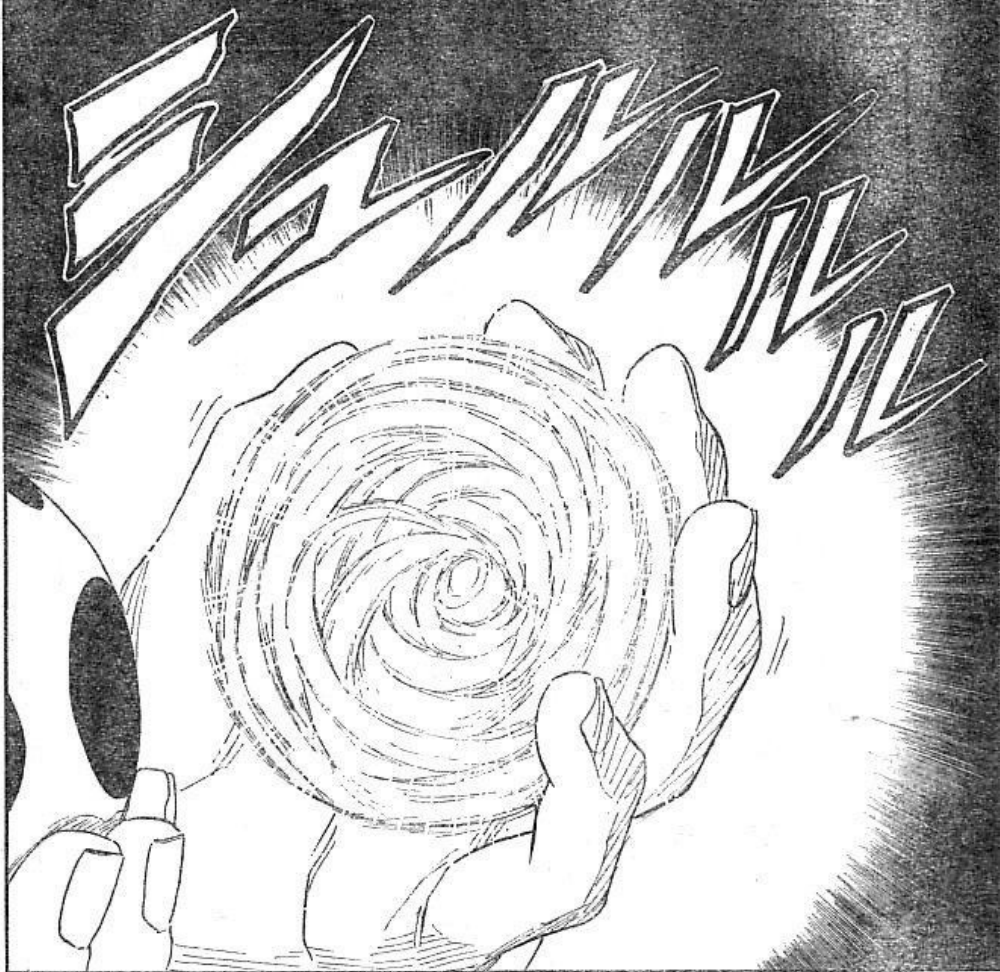




★岸本斉史先生の漫画が読めるのはジャンプだけ!! 応援ヨロシクね!!

☆うずまき人気沸騰中ノカードゲーム"巻ノ式"、今月下旬より発売決定!!





incluso así es capaz de formar una bonita figura con el



Genial..... ese chackra gira a toda velocidad



Es como un pequeño torbellino



WOW

...



lo mismo que tienes en tu izquierda?

Lo que hay dentro del globo de tu mano es...

Sí!



El tercer paso es sacar el 100 % de lo que tienes y...

OK?



El poder de giro es mayor que el que usé yo para romper el balón de plástico

Aunque su chackra esté girando a esa velocidad no rompe el globo



Mantenerlo



sino que tienes que darle forma para no reventar el globo

No solo tienes que mantener el poder y el giro al máximo

Dentro debe estar el chackra de manera comprimida



.....



HEHE ....!



HMPT!

Es la mejor observación que has hecho en mucho tiempo

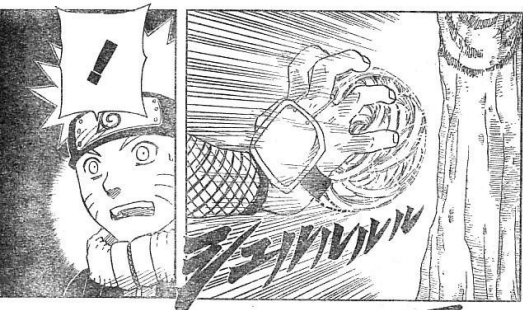


Asi que basicamente es una mezcla de los dos primeros pasos...

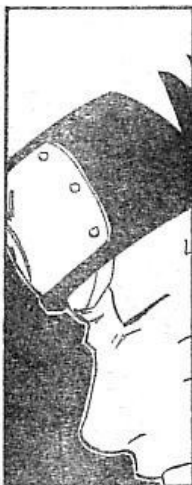
Lo tengo!

sin romper el globo











Tienes que estar de borma, ni siquiera lo controlo así....

Tienes que sacar el 100% del giro y la potnecia y mantenerlo

No debes soltarlo

\* SOUNDS A BIT WEIRO BECAUSE I TRANSLATED IT DIRECTLY. IT SORT OF MEANS "YOU GOTTA BE JOKING" TOO.



es una técnica muy poderosa

Ya lo dije antes, es una técnica de tipo A



Es mucho más difícil que el 2º paso



Intentalo  
mientras  
andamos

Bien, ese es  
el fin de la  
explicación



.....



HUH?

y no hay garantías  
de que Tsunade  
siga en la ciudad  
mucho tiempo



LIM, LIM

Porque no nos  
quedamos un  
poco más?

No hay  
necesidad, tu  
cuerpo solo  
necesita un día  
para  
recuperarse



OKAY  
...

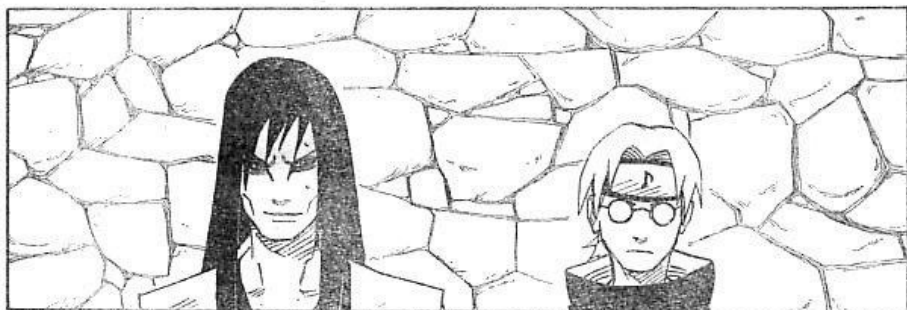
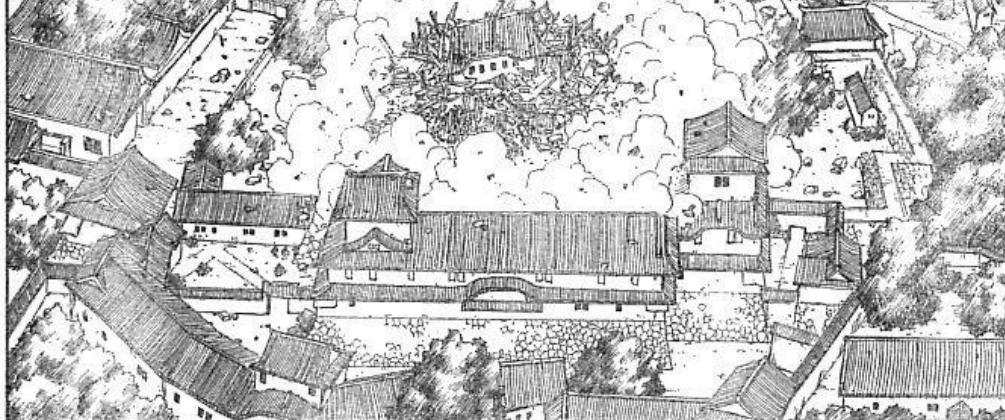
.....



Vamos

Es conveniente

Aparecer delante  
de ella y recordar  
viejos tiempos sin  
ningun tipo de  
preocupación



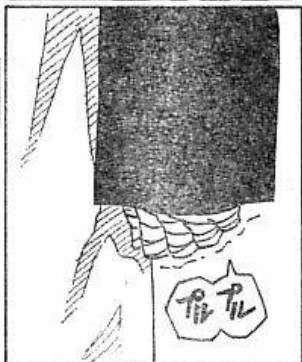
発売日に注目!!

次号は2月10日(月)発売!  
(一部地域で発売日が異なります)



特報

次号「ナルト通信」は、GCOソフト「激闘 忍者大戦」500名プレゼント第二弾!! 今週号の応募券と合わせて応募だ!!



En efecto, tengo un favor que pedirte



Sus latidos son inestables

Tiene la cara con síntomas de fiebre

Está fatigado

además, esos brazos...

あの所は...

心拍が早い...



Me he retirado de los cuidados médicos

Encuentra a otra persona



TSUNADE-SAMA...

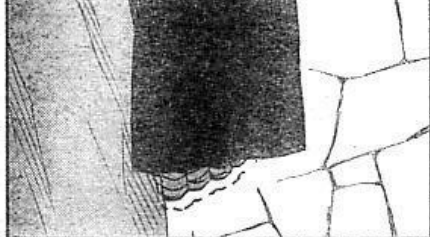
Ya debes saber de que se trata



nadie puede curar estas heridas

...

No podemos... ya sabes cuanto de serio es esto



Nadie más  
que tu...

Legendaria  
ninja,  
Tsunade-sama

Como  
especialista  
médico, te  
ganaste el  
nombre de..



alguna  
técnica  
especial?

Que lo  
hizo?

.....  
Ese  
brazo...

No es una  
herida  
normal,  
verdad?



Me descuidé  
mientras mataba al  
tercero

Esto?



!!



!!

ツナデ  
綱手の顔色を変える一言!!大蛇丸の語る過去とは!!!



No pongas esa cara...



tu...  
de verdad...



Tu lo deberías saber mejor que nadie



Pasa lo mismo con la gente...

Las cosas que tienen forma deben caer algún día...



están muertas

Porque las dos personas que más querías...



# NARUTO

ナルト

ナンバー 156: DEAL

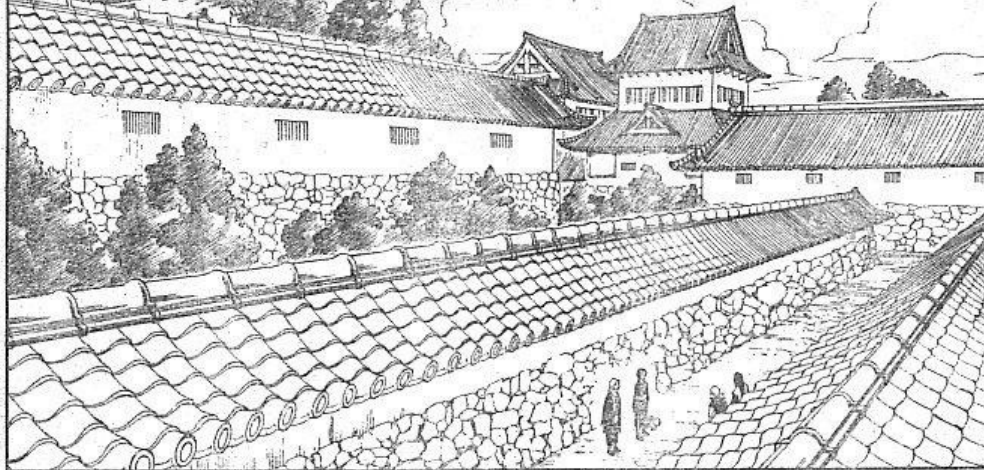
術も飛び交う『少○サッカー』なら絶対『忍者サッカー』! たっのしくってばよ!!



★テレビ  
★TVアニメ、全国テレビ東京系  
毎週木曜18:30より大人気放送中!!

最新了C「巻ノ十六」3月上旬発売決定!!  
次巻FB「巻ノ十七」3月下旬発売決定!!

岸本 幸しもと 史  
まさし

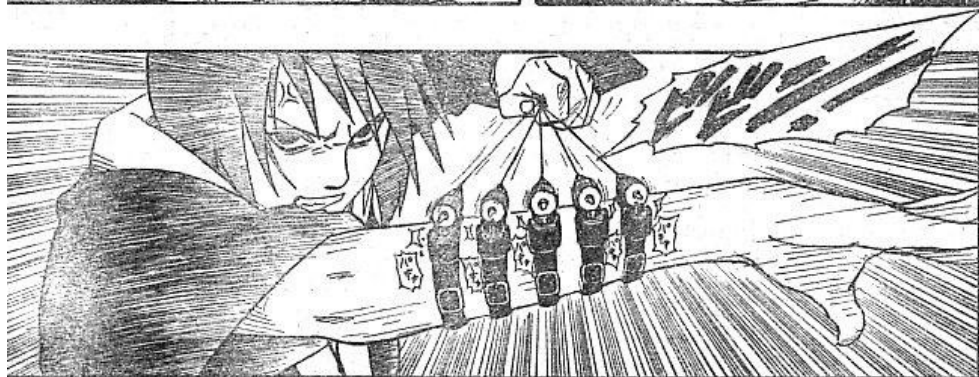


とつげん  
さいかい  
しちうげき  
はつげん  
いろ  
ツナマ  
さら  
オロチ

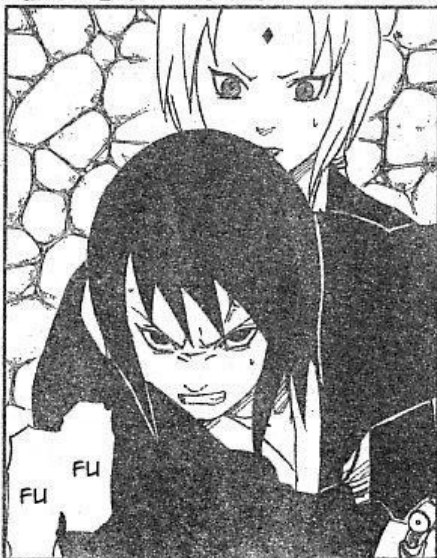
突然の再会！衝突の発言！色をなす綱手に更に大蛇が…！！



★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。



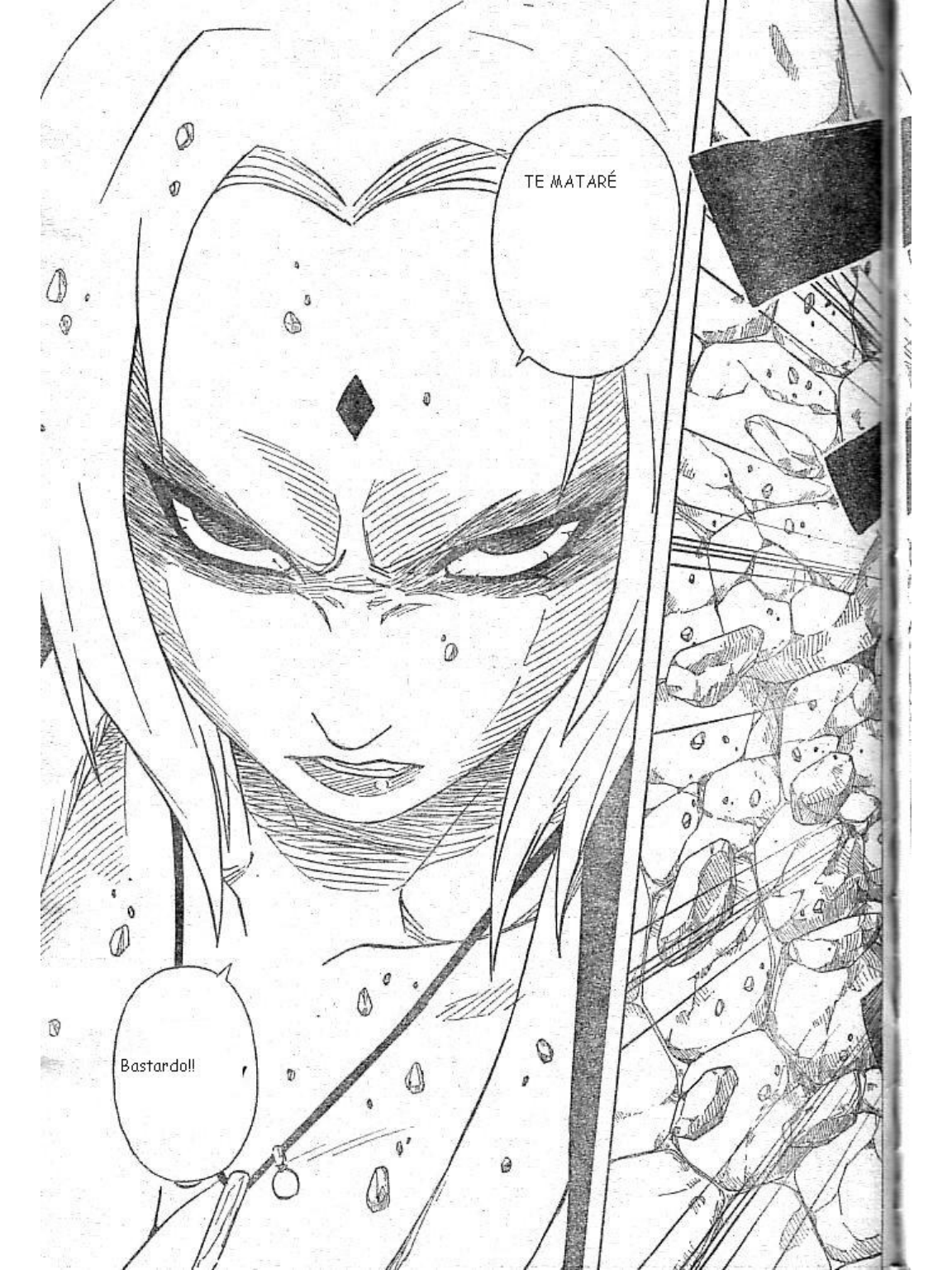




\* ATTENDANT OR ASSISTANT ARE BOTH FINE







TE MATARÉ

Bastard!!



少年  
週刊

ジャンプ 第12号

揺れる綱手/その意外なる決意とは...?

ナルト ナルト  
来週 火曜日 18日発売



Podemos hacer un trato?

No solo queremos hablar



Me emplearé a fondo si me obligais a ello

contaré 5

...  
Mas vale que saqueis vuestros culos de aquí antes de que termine



Largaos

Deberiais haberlo dicho antes

Solo tú puedes curar los brazos de Orochimaru-sama



nuestra oferta seguro que no es mala

Por favor, cálmate

4

5



1



.....



2



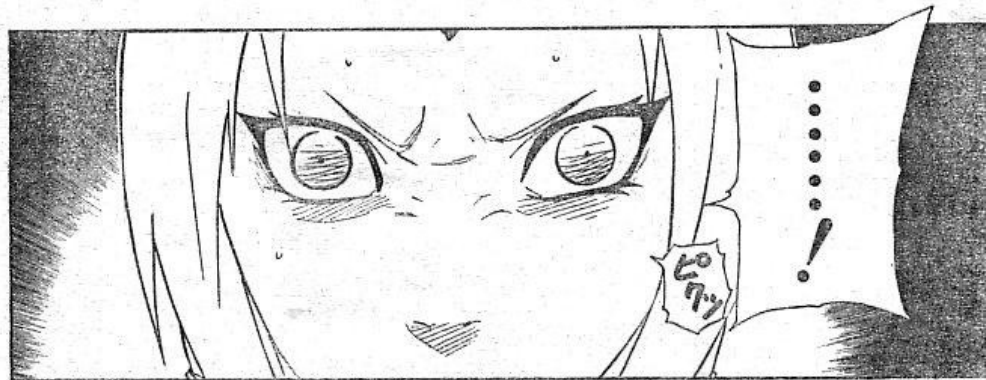
FU ...

3

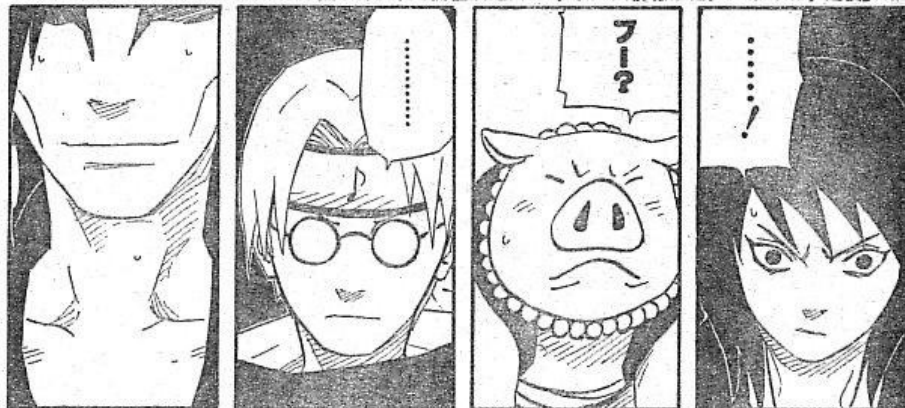


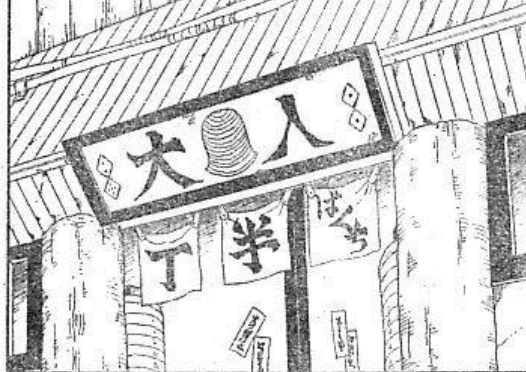
Puedo devolverle la vida  
a tu hermano y a la  
persona que amas

con la técnica  
prohibida que  
he desarrollado



★岸本斉史先生の漫画が読めるのはジャンプだけ!! 応援ヨロシクね!!





Allí? A donde?



Recuperó todo el dinero que había perdido

y dijo que se iba allí



OH!

La conozco



Que ruidoso eres, estoy entrenando, deja de molestar!

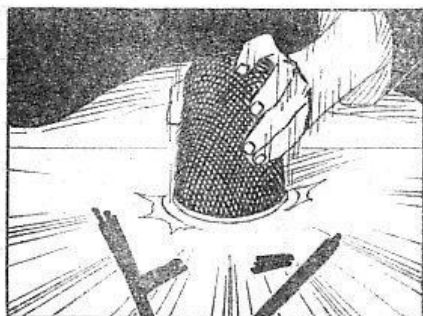


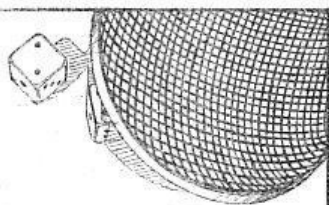
Numero par te lo digo

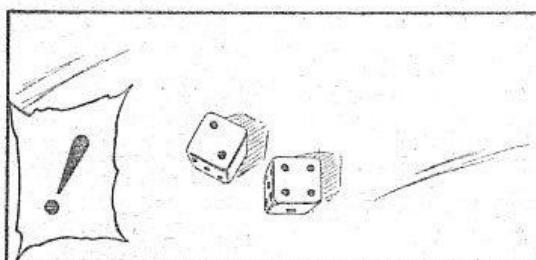
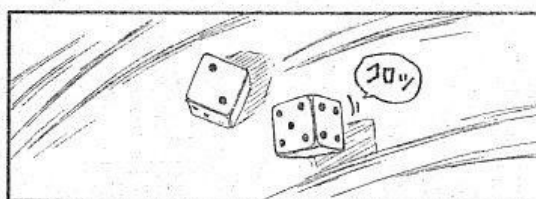
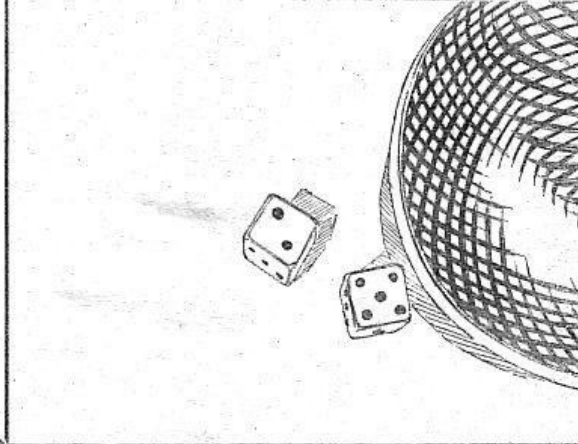
Número impar no



De acuerdo



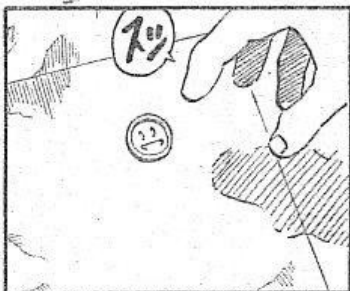
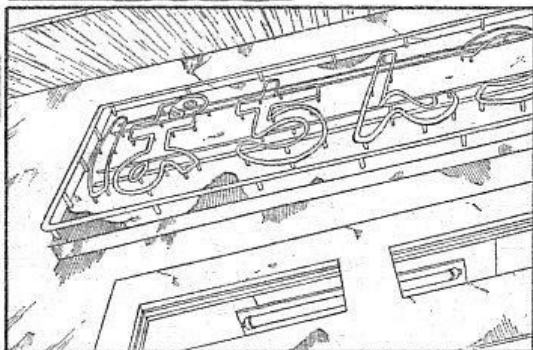


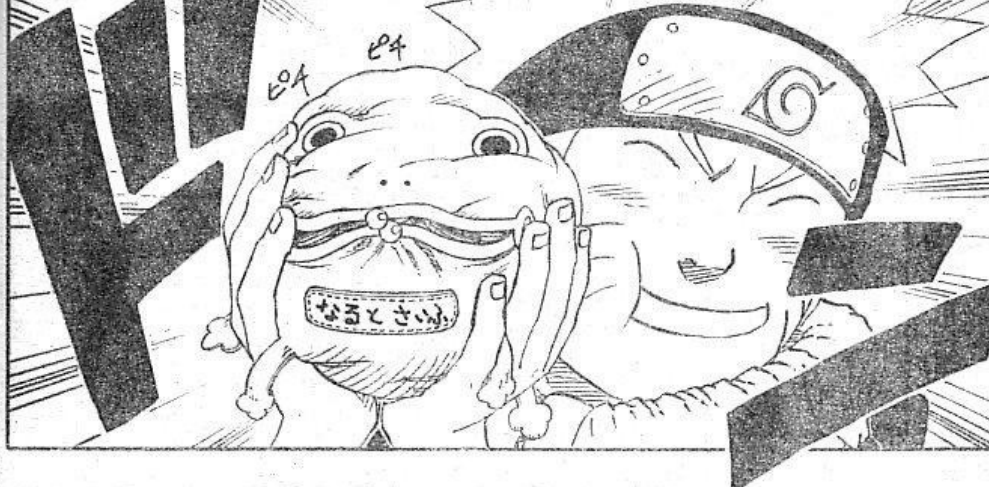




特報

次号の「ナルト通信」はGBソフトとカードゲーム巻ノ式最新情報ノどこよりも早いスクープ情報に驚愕するこぼは





Donde habrá ido  
Tsunade ahora?  
Cuanto más  
tardemos más lejos  
estaremos

...  
donde  
buscamos?



Ha ganado  
todo eso con  
una moneda?

Estas más bonita  
cuando estás  
llena

Tiene  
talento con  
el juego



Vamos, Naruto, por  
aquí

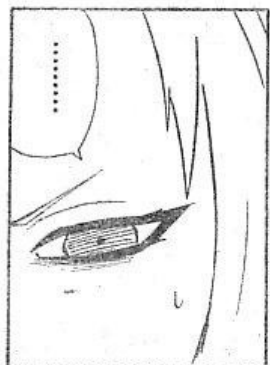
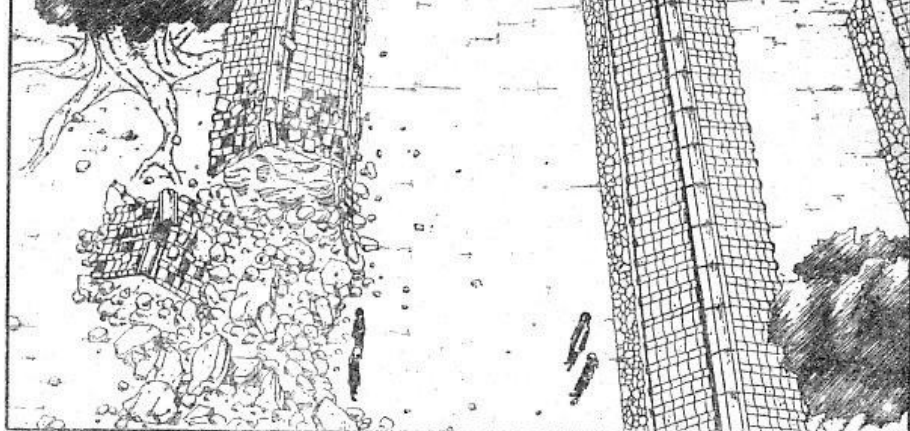
vale



Esta ciudad  
está debajo  
del castillo

No podemos  
hacer nada,  
miraremos desde  
un sitio alto

...  
Si vamos  
allí...



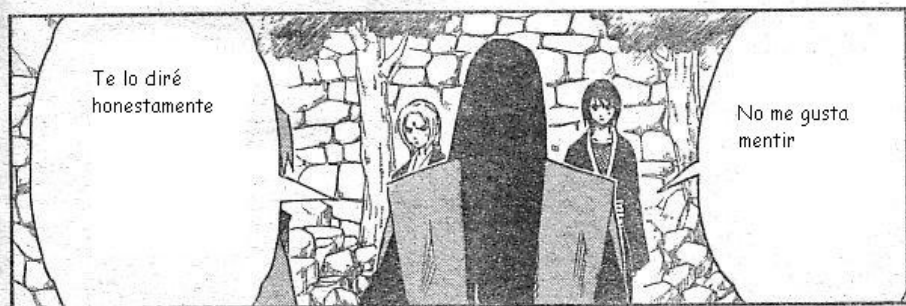


Que planeas hacer despues de eso?

Si curo tus brazos ...

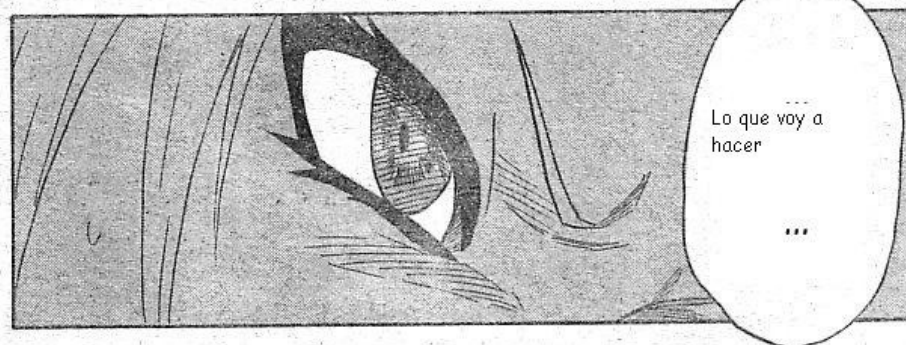


新 NY



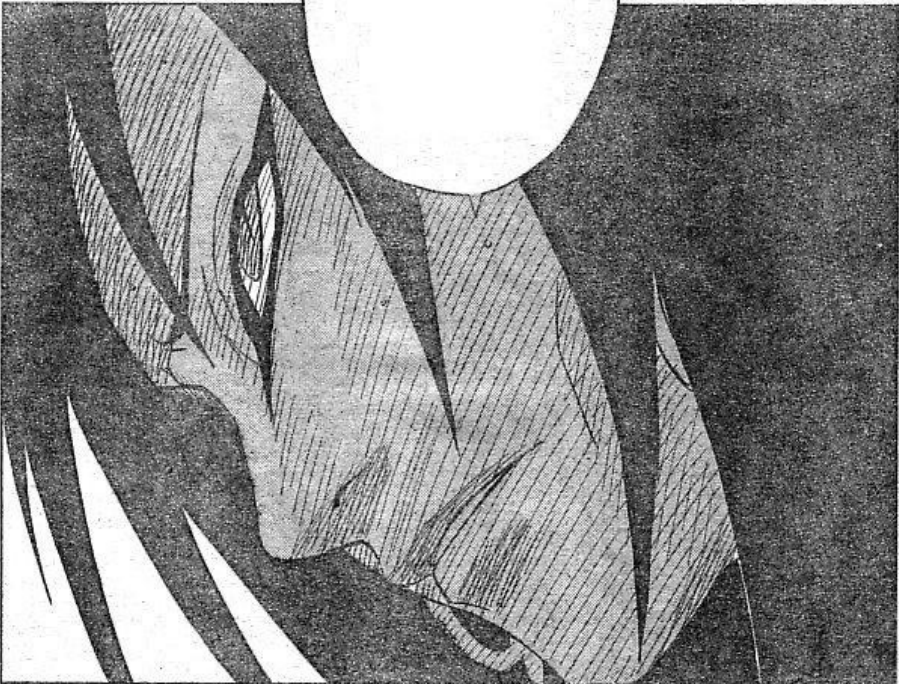
Te lo diré honestamente

No me gusta mentir



Lo que voy a hacer ...

綱手の心をかき乱す 大蛇丸の提案...そして二人に接近する最後の三忍・自来也!! 次号、衝撃!!



# NARUTO

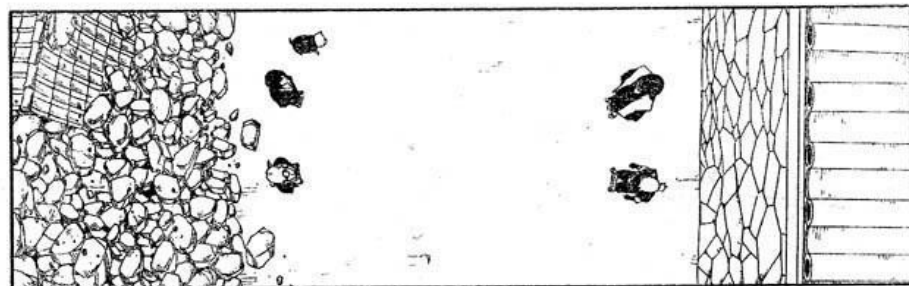
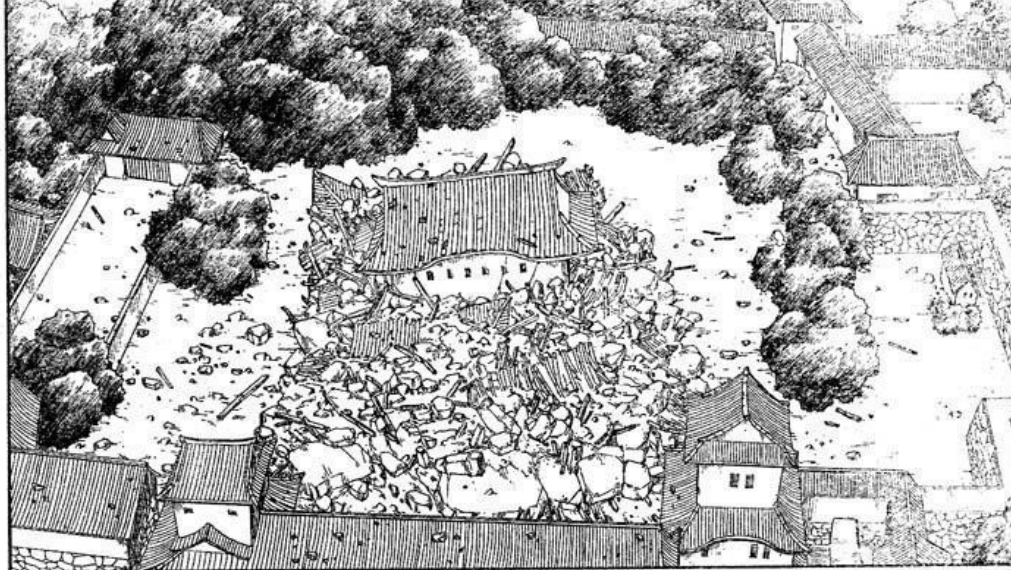
-ナルト-



崩れ落ちた  
短冊城

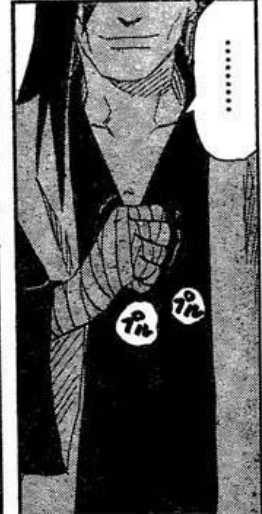
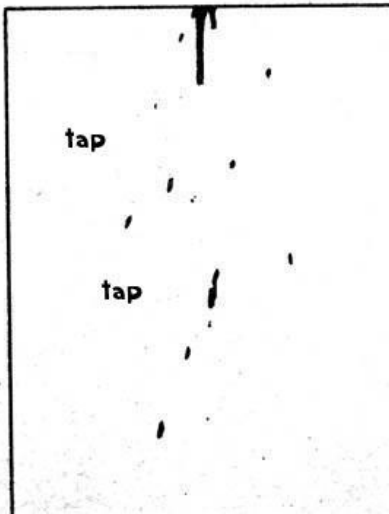










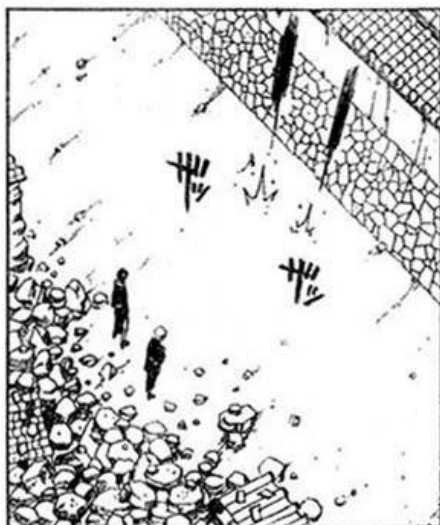




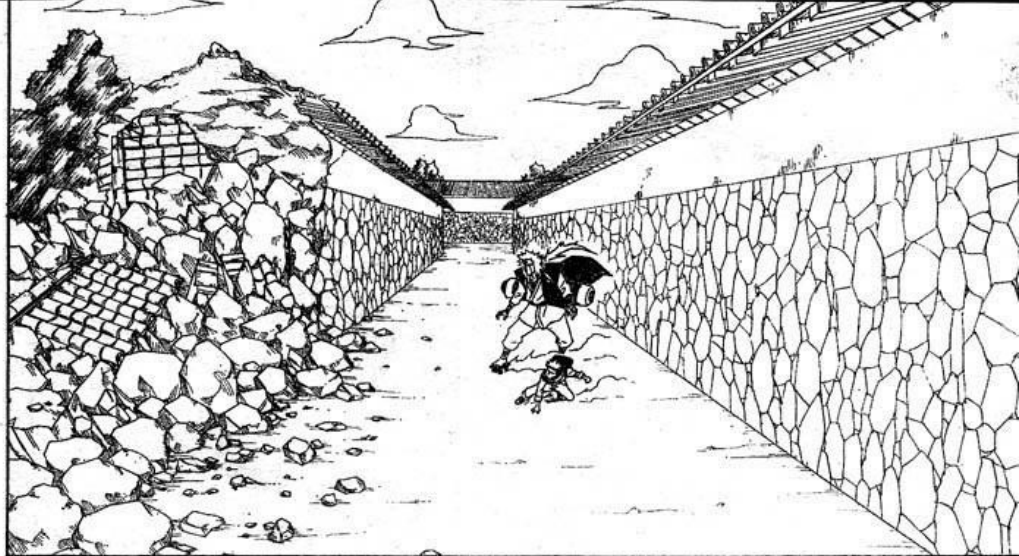
NOTE: "DOU" MEANS SHIVER



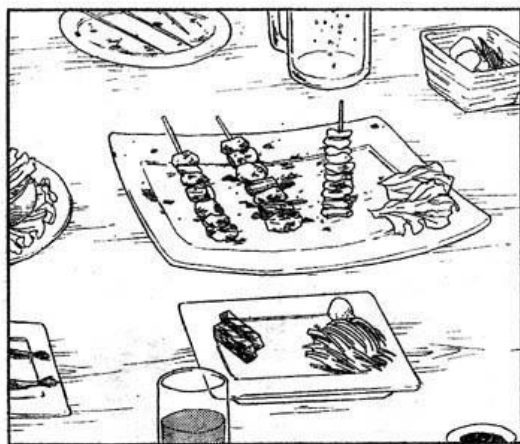


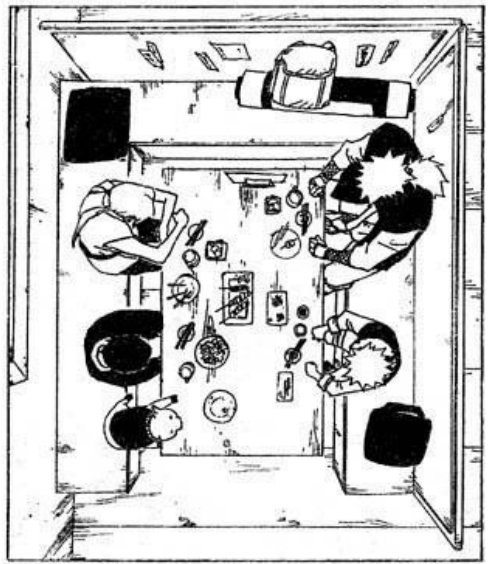
















El tercero  
ha...

...



La quinta  
Hokage?!!

???

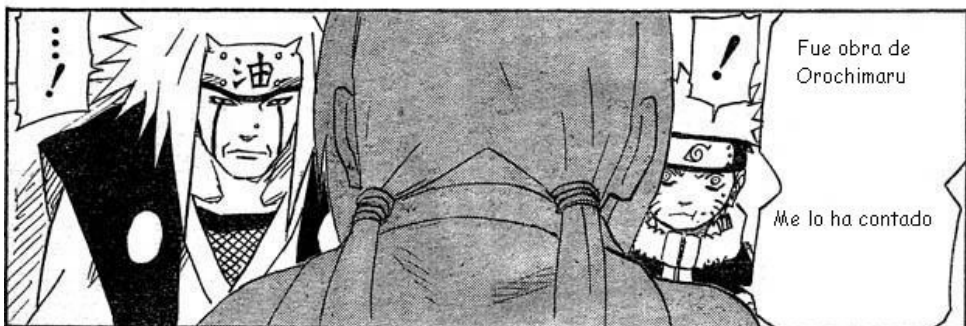
COUGH  
COUGH  
.....!!!

Que demonios!!  
Tan derrepente

...



Así que  
es  
verdad



Fue obra de  
Orochimaru

Me lo ha contado



Quien es ese  
bastardo?

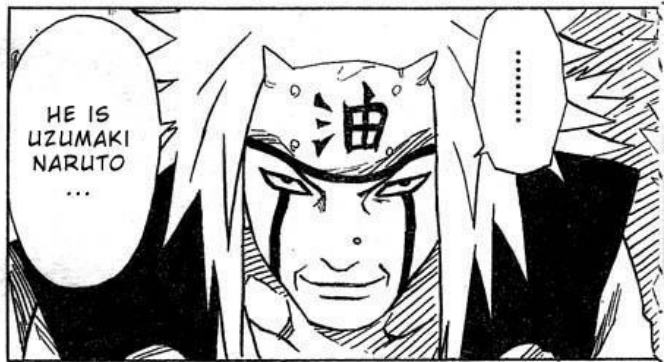


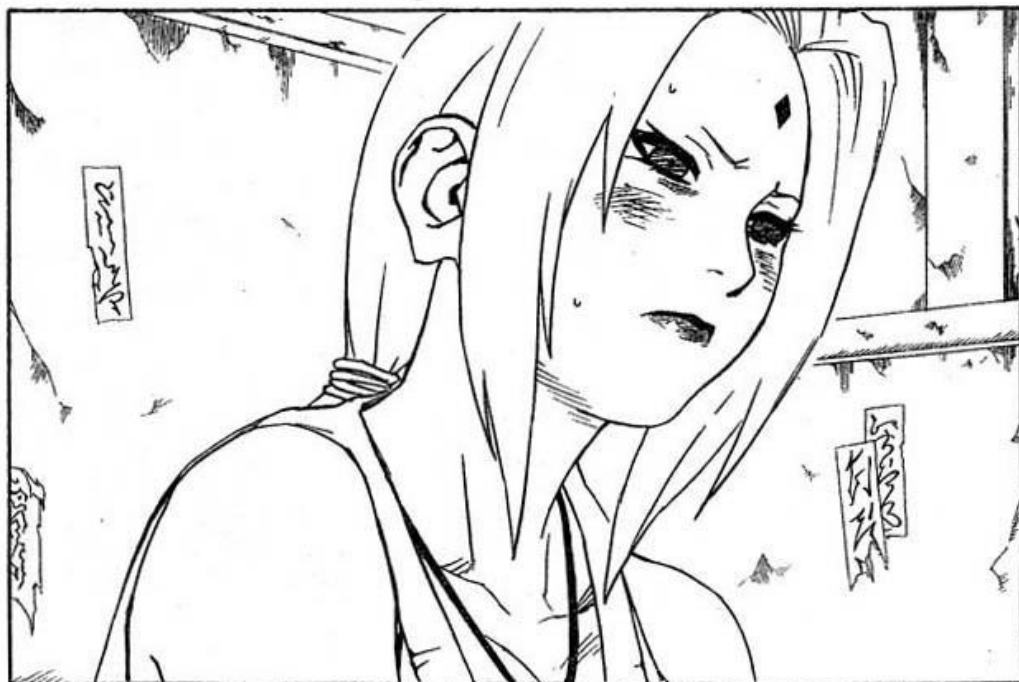
El ha  
matado a  
nuestro  
Hokage?

El de la  
serpiente  
gigante?



Orochimaru... el...





# NARUTO

edited by:  
OKenshiNO

ナンバー 158: I won't forgive you!

special thanks to Christine and Mitzi for translating...



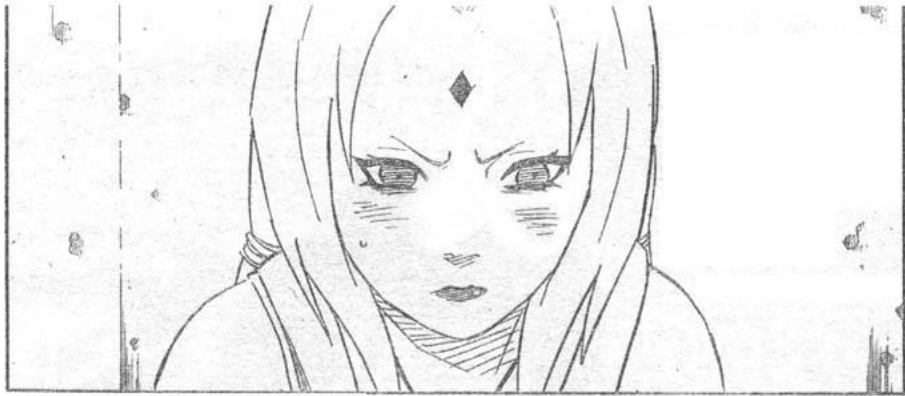
らんせ ひとり  
ひとりで  
とろも  
もの  
多  
し  
や  
だ  
い  
ほ  
か  
け  
い  
だ  
い  
り  
そ  
う  
す  
え  
お  
こ  
!!

★TVアニメ、全国テレビ東京系 毎週木曜日18:30より大人気放送中!!  
4月よりゴールデンタイムに進出!! 詳しくは14Pのナルド通信へ!!

★今月号からの肩絵にご注目!!  
この春に向けてスゴい企画進行中!!  
内容はまだ秘密!!

最新TC「巻ノ十六」第3/4(文)既刊!!  
次巻FB「巻ノ十七」第1/2(文)既刊!!

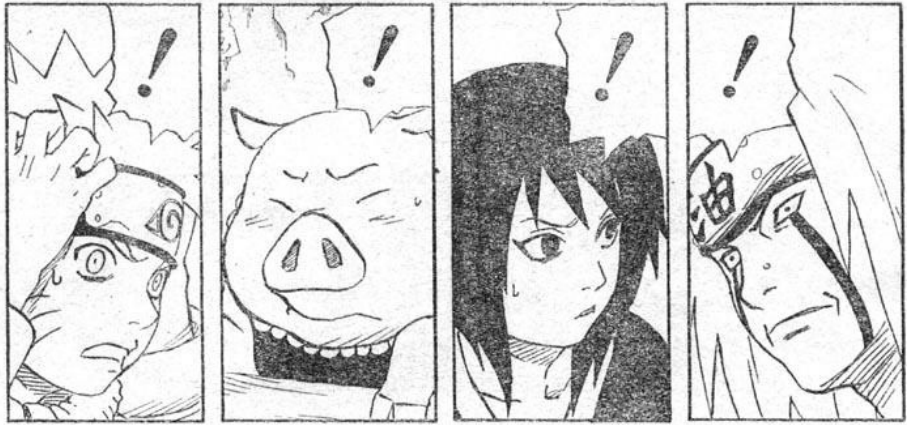
岸本 幸しと 百史  
まさし



突如切り出された「要請」に、綱手の回答は…!!?

とつじよき  
だ  
ようせい  
ツナデ  
かいとう









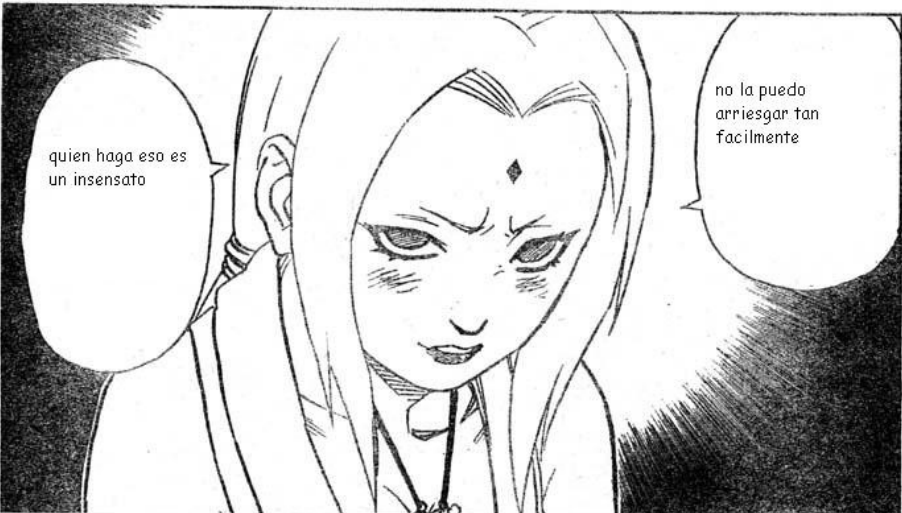


dió su vida por la aldea



la vida es diferente al dinero

★岸本斉史先生の漫画が読めるのはジャンプだけ!! 応援ヨロシクね!!



quien haga eso es un insensato

no la puedo arriesgar tan facilmente



pero solo consiguieron morir sin realizar su sueño, como unos perdedores

Mi abuelo y el segundo se esforzaron por traer la paz al país



la edad cambia a la gente

bueno.... ya tengo 50 años

has cambiado mucho

Tsunade...

No se que piensas hacer, pero lo que has dicho es tu opinión

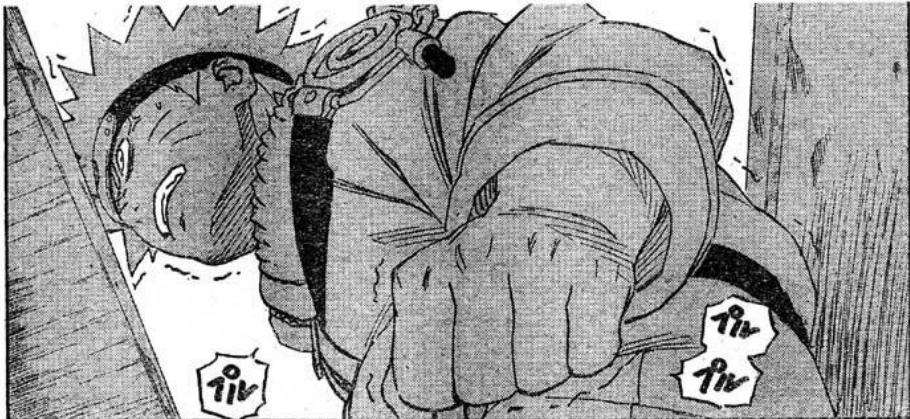


コソ



... ha muerto porque era demasiado viejo para vivir de sueños

lo mismo le sucedió a Sarutobi-san

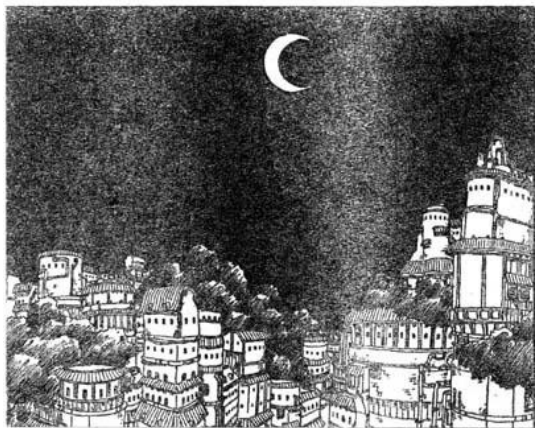


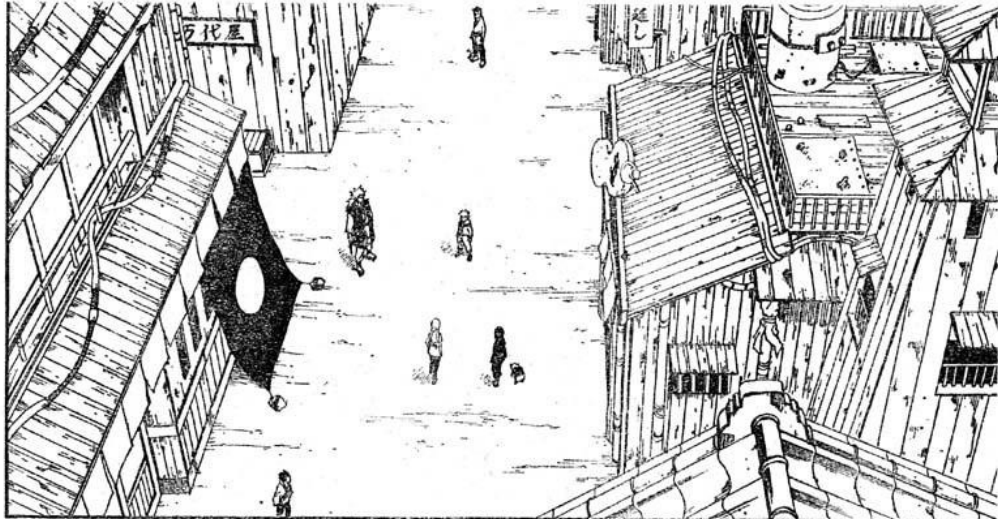


le voy a dar una paliza!!!

No me importa que  
sea una mujer

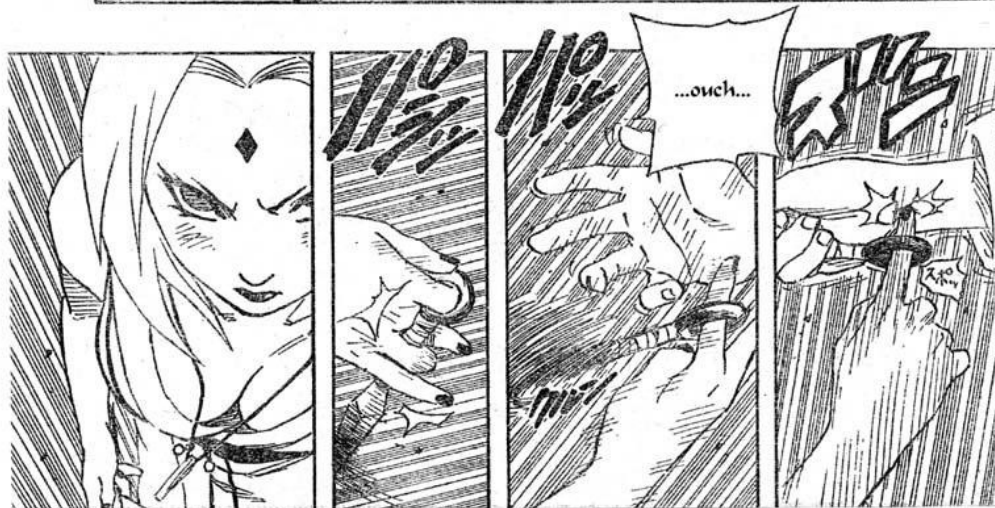


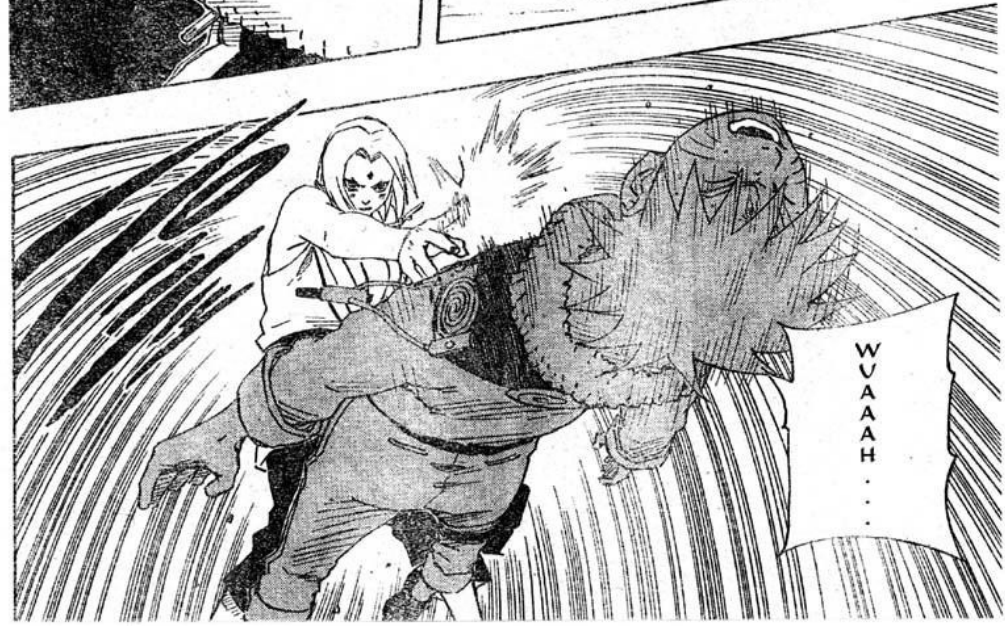






Deja de hacerte la interesante!!







週刊少年

ジャンプ 第

14号

約束の一週間が過ぎる//綱手の回答は...!?

NARUTOーナルト!



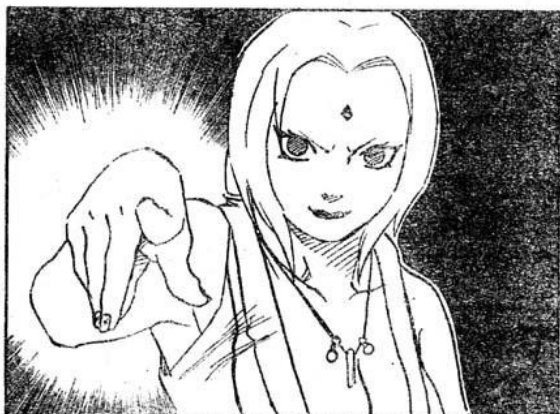
来週

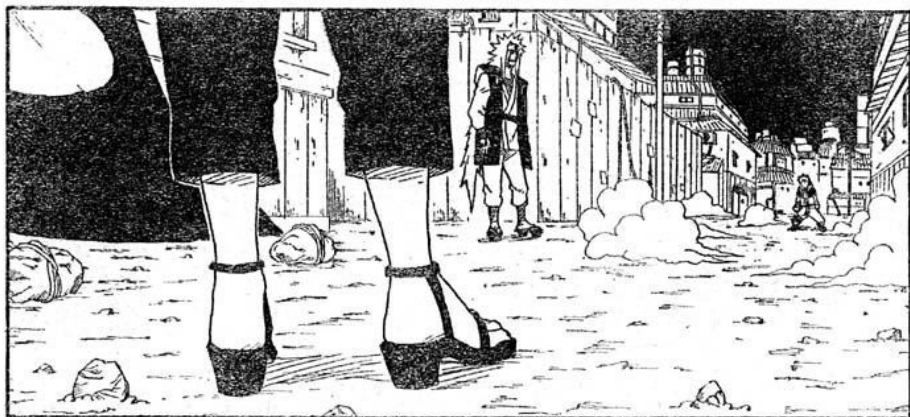
火

曜日

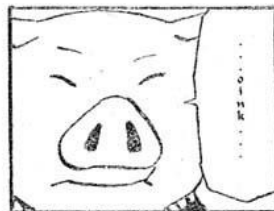
4

日発売



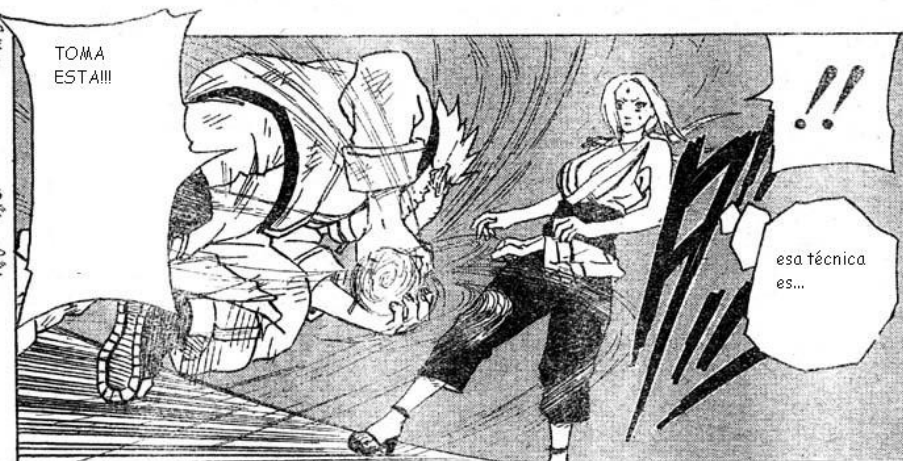
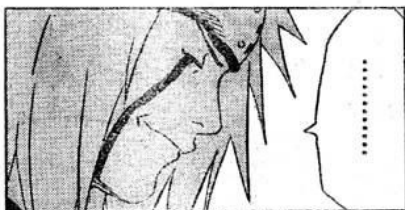


...porque... es mi sueño  
llegar a ser Hokage





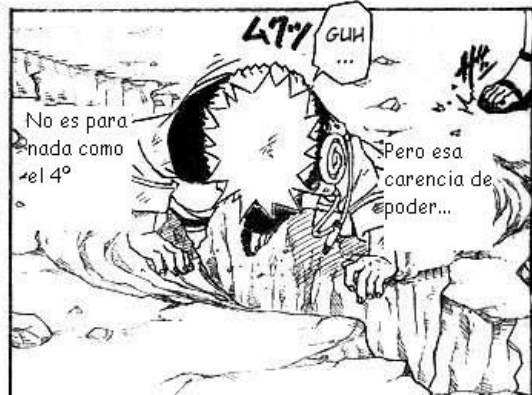
許さねえ!! 怒りにうずまくチャクラが綱手を握えた!! 四代目火影の秘術が今、ナルトの腕に宿る...!!













Las únicas personas que son capaces de realizar esa técnica sois el 4º y tú

Soy su maestro



RASE-NGAN?



Es mejor que no lo intente

Como te puedes llamar su maestro si le estás enseñando algo que no puede aprender



Quien le está enseñando el Rasengan?

JIRAIYA!...  
Has sido tu?



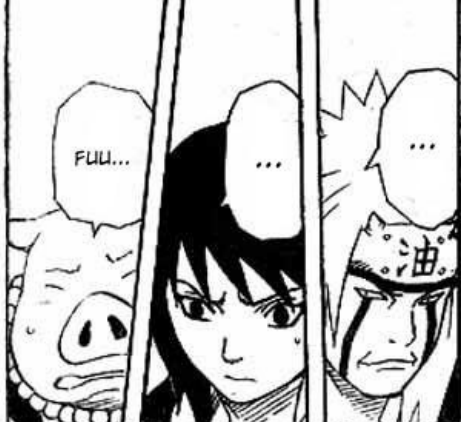
....

....




Así los niños tonots no pensarán en convertirse en Hokages










Hasta ahora nunca ha apostado su colgante y ahora... inexplicablemente...




Vamos, Shizune



No puede cumplir la apuesta


Que estás haciendo? Ese colgante...



Ha pasado mucho tiempo...

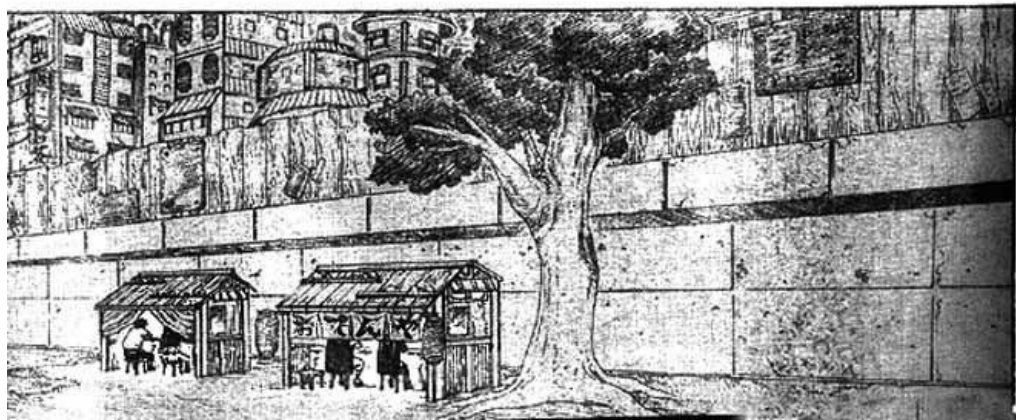
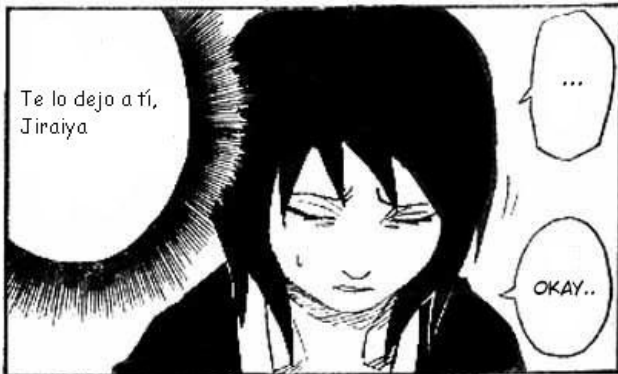
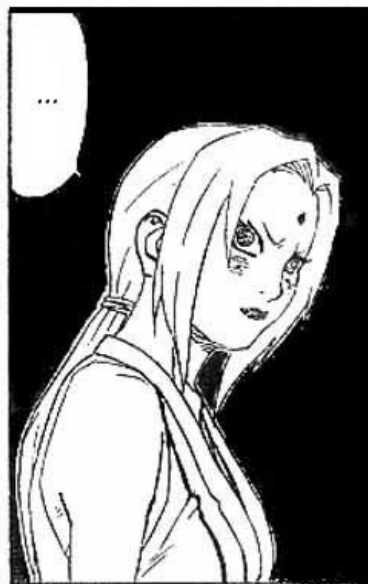
Tsunade, podemos ir a tomar algo juntos?

....



Pero esperamos respuesta en una semana

No necesitas responder ahora











Apostaron sus vidas  
en su sueño



aunque vivieron  
en tiempos  
difíciles  
trajeron  
armonía a  
nuestra villa

Los pasados  
Hokages  
protegeron a la  
gente de la villa  
de la hoja



....



Si alguna vez  
haces algo que  
traicione a la  
hoja



Tu deberías  
entender eso





Es mi sueño

convertirme  
en Hokage


Porque has  
traido a ese  
crío?



Hasta  
tienen la  
misma  
edad

No se  
parecen?

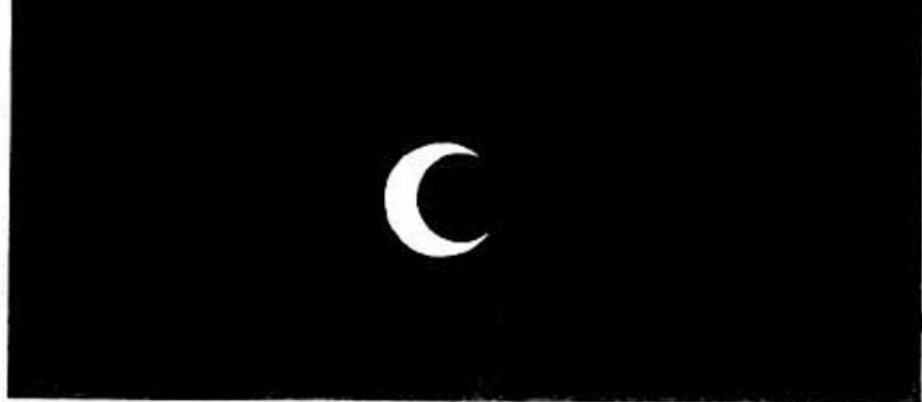




Es mi sueño ser el Hokage

Porque



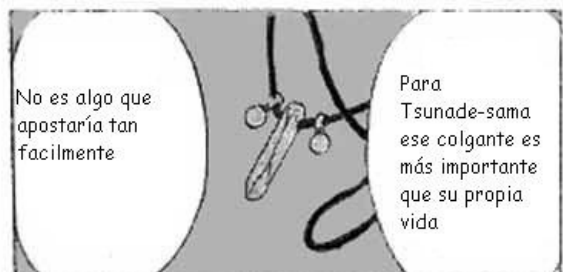


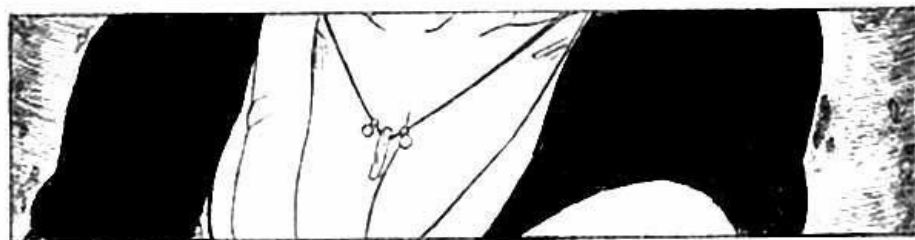


**NARUTO**  
ナルト











HEH...



No puedo creer que todavía guardes ese colgante

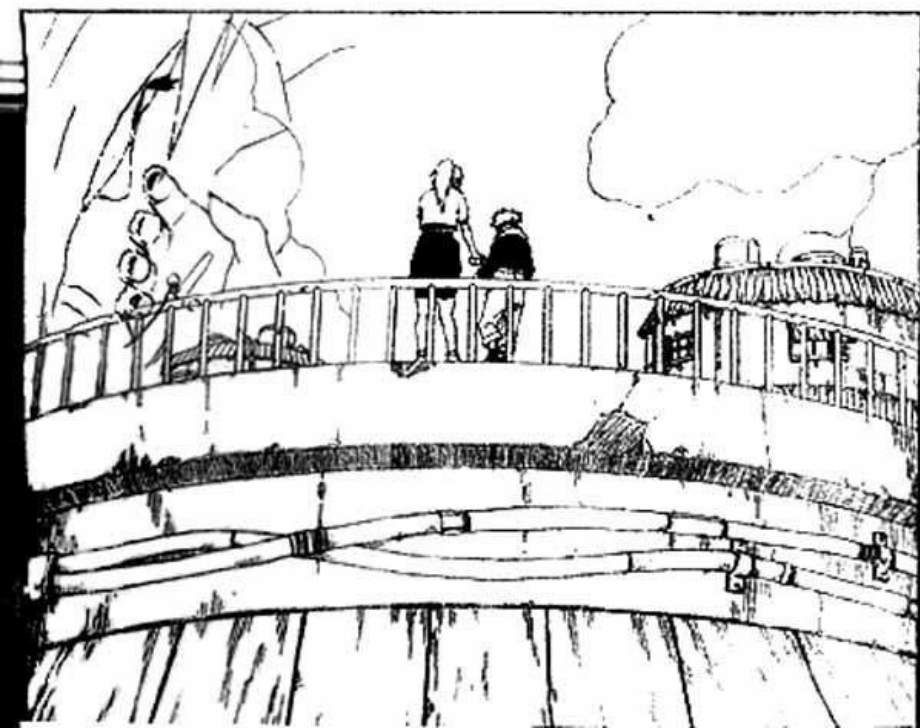
Pensé que ya lo habrías apostado y perdido



....



Es algo que tiene demasiado valor...





HEY!

Hehe... hablas demasiado, los hombres nunca retiran su palabra

Quiero ser como el abuelo algún día, conseguiré el nombre de Hokage



Porque yo soy su nieto



!!

No es solo un colgante

El colgante del fundador de la villa... lo cuidaré mucho



Porque ser Hokage es mi sueño

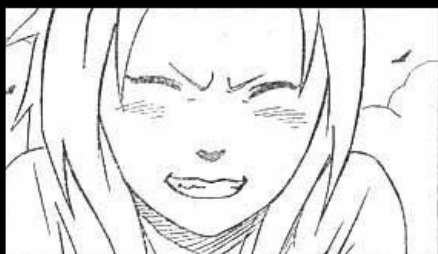


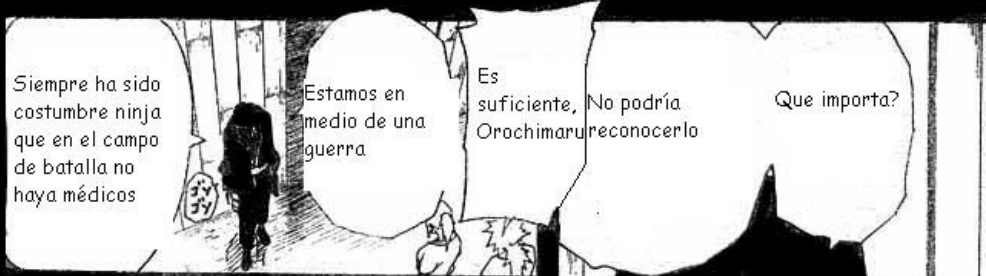
Quitate el protector de la frente



Hay un último regalo

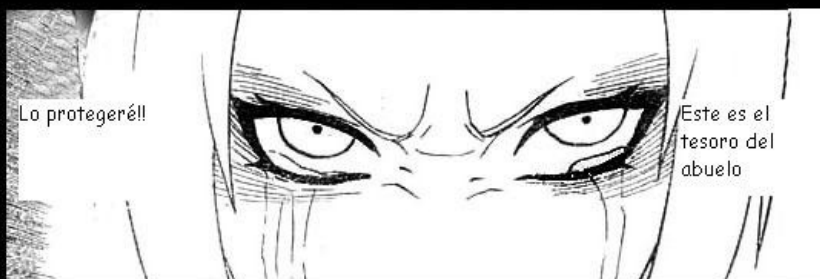








No es solo  
un colgante



Lo protegeré!!

Este es el  
tesoro del  
abuelo



deberán luchar en  
territorio enemigo y  
realizar acciones  
individuales durante largo  
tiempo



Primeramente, para  
facilitar el  
cumplimiento de las  
misiones, los  
cuatro miembros  
de los equipos  
pequeños...



Pienso que lo más importante ahora es...

entrenar ninjas en el campo de técnicas de medicina y desenvolver dichas técnicas



Las posibilidades de supervivencia y del cumplimiento de la misión aumentarán

Y si un especialista médico es asignado a cada equipo...



y el enemigo no va a esperar a que estemos preparados

Llevará tiempo entrenar a la gente

Pero estamos en medio de una guerra

entiendo



A partir de ahora...

Que estás diciendo?!!

Yo tambien estoy de acuerdo con su sugerencia

RA!



deberíamos aprender del pasado

No quiero perder vidas ninja innecesariamente



Lo que dijistes... tienes mucha razón



Gracias por lo que has dicho antes



Seguro? Tu casa está en dirección contraria

EH?

Se hace tarde, déjame acompañarte a casa

UM...

no hace falta...



no importa, quiero hablar contigo un rato

vale



esta  
persona..  
es como  
yo

solía ir por  
este camino a  
la escuela con  
mi hermana

además

realmente  
me gusta ir  
por aquí

mañana tenemos  
una misión en  
terreno enemigo

Quiero traer  
paz a este  
mundo

amo a la gente  
de la hoja

porque hoy en  
día

la vida y la  
muerte está  
equilibrada

no es ese el  
trabajo de  
un ninja

luchar solo nos  
hace perder  
gente importanter


si

ha sido mi ideal y  
mi motivación el  
llegar a ser  
Hokage


así que la  
protegeré

despues de la  
muerte de mi  
hermana





Para ayudar a todo el mundo... mi sueño es llegar a ser Hokage



por favor aceptalo

Esto...





Para ya, está  
muerto

Te digo que te  
vallas!!



lárgate

lárgate!!

Jodida  
muerte...  
lárgate!!

lárgate!!  
lárgate!!

lárgate!!!!





# NARUTO

ナルト



161: Tsunade's Decision

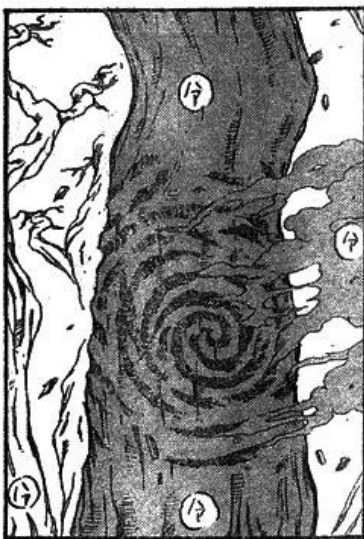
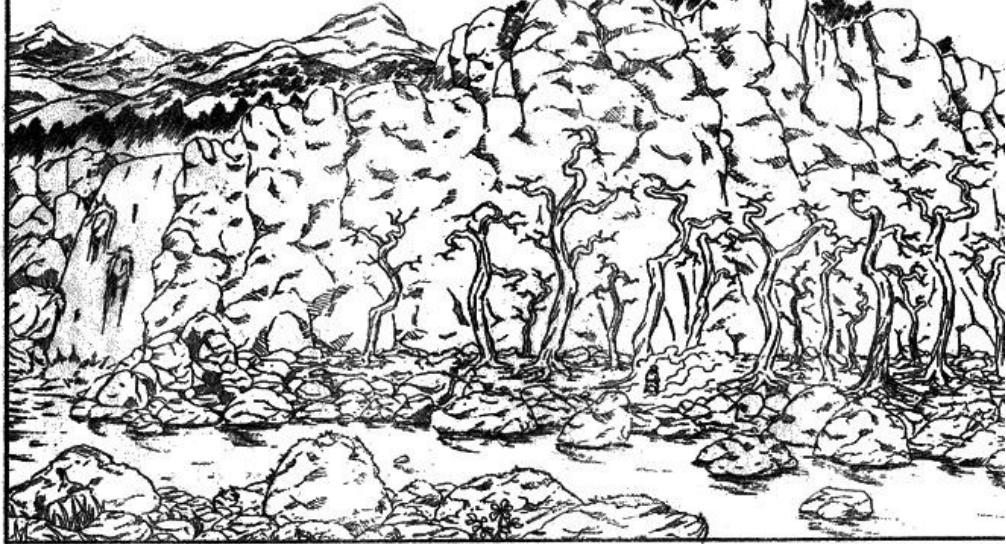
"Vicious but a source of a powerful power | Nine tails, obey me!!!"



★テレビアニメ、全国テレビ東京系 毎週木曜18:30より大人気放送中!!  
 1月よりゴールデンタイムに進出!! 詳しくは86Pの「ナルト通信」へ!!

最新JCF「巻ノ十六」大巻頭発売中!!  
 公開FB「巻頭 雨・兵の巻」も大巻頭!!

岸本 史  
 きまもと し

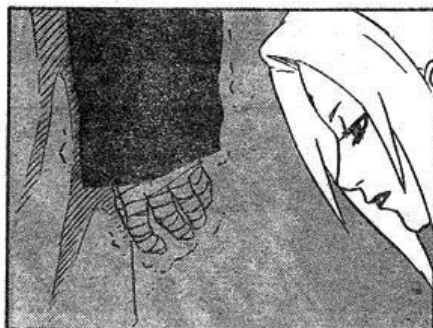


" The promised time in 1 week.  
Aiming for a super ninjutsu, Naruto trains."



Dios, me duele la cabeza





Quieres... que  
tratemos algunos  
asuntos?

Con la técnica  
prohibida que he  
desarrollado

Reviviré a tu  
hermano y a tu novio



週刊少年

シヤリン

第

17号

約束の時が来る / 再び対峙する大蛇丸と綱手  
巻頭カラー NARUTO ナルト



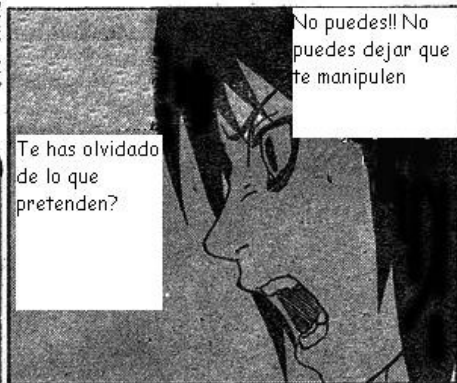
来週 火曜日 25日発売



Vas a ir a ver a esos dos,  
Tsunade?



Que vas a  
hacer cuando  
sane tus  
brazos?



Te has olvidado  
de lo que  
pretenden?

No puedes!! No  
puedes dejar que  
te manipulen

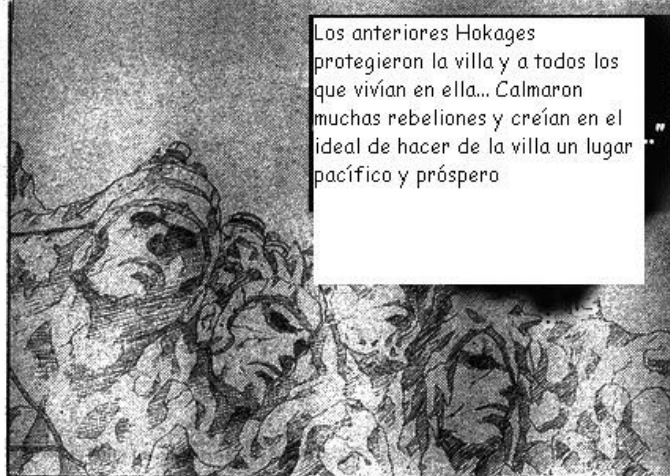


Destruiré a  
la hoja, esta  
vez para  
siempre

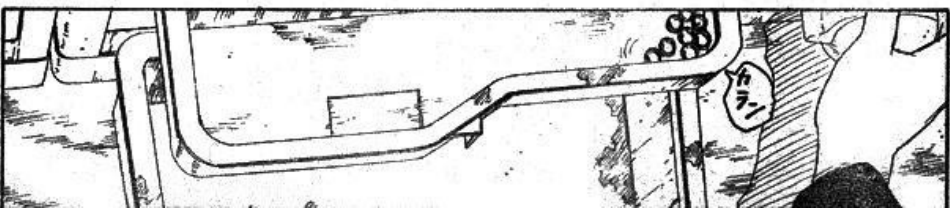
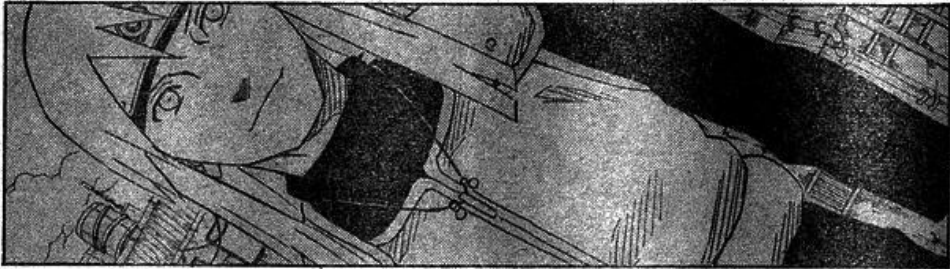
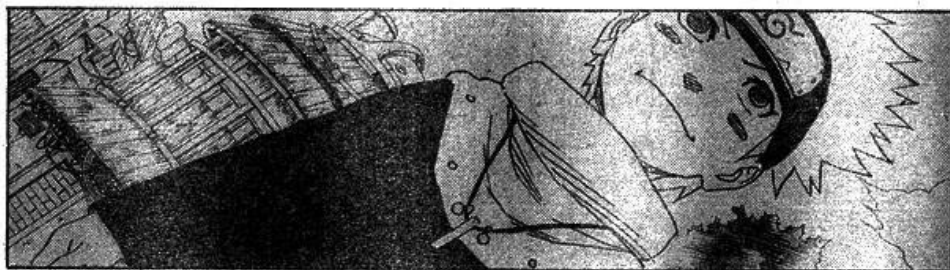


He recibido una  
petición de la villa  
para que seas la 5ª  
Hokage

Iré al  
grano



Los anteriores Hokages protegieron la villa y a todos los que vivían en ella... Calmaron muchas rebeliones y creían en el ideal de hacer de la villa un lugar pacífico y próspero

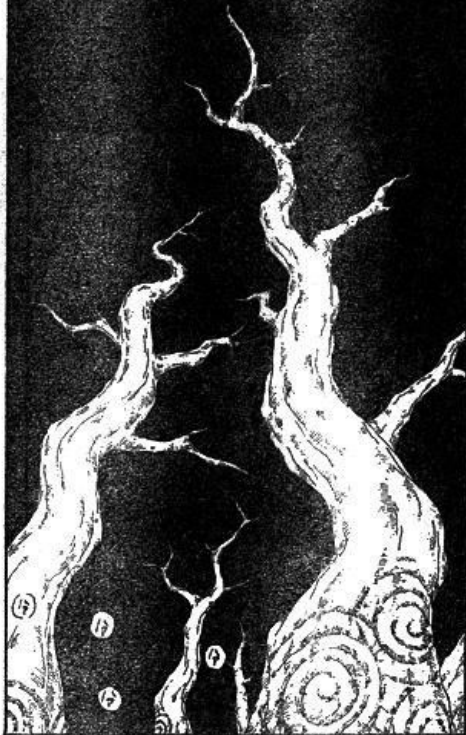
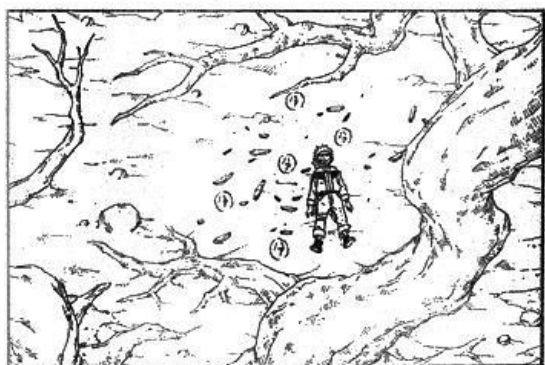


木ノ葉崩し、終結!! ★三代目火影VS大蛇丸 決着! 衝撃の結末とは?!

大好評発売中!



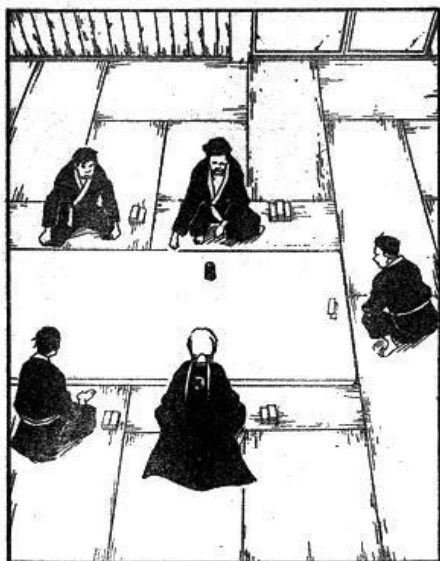
El segundo día desde la apuesta



Además para la técnica prohibida necesitamos sacrificios... deberás traer dos cuerpos



No tienes que responder ahora, podemos esperar una semana

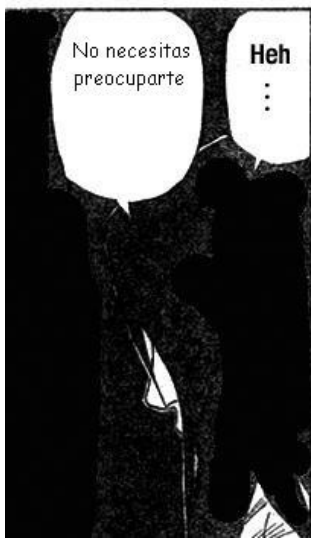


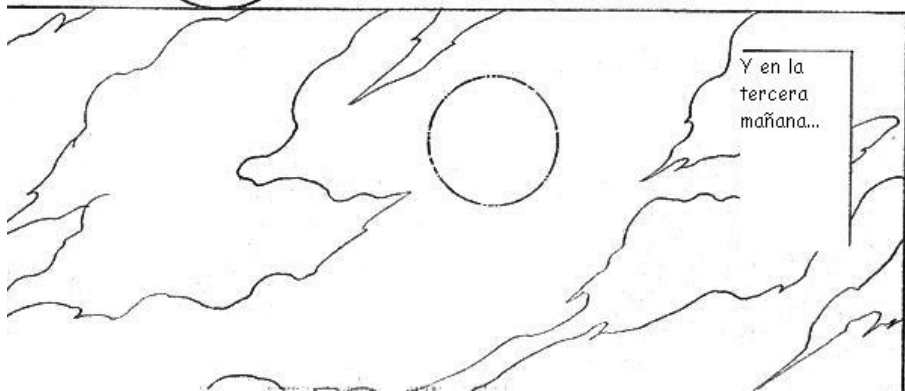
Que lado?



Bien, de que lado vas a apostar?

☆この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。





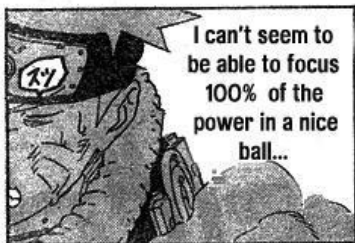


En otras palabras, juntalo  
todo y mantén el chackra  
comprimido en forma de globo

Esta es la tercera fase,  
tienes que juntar todo el  
poder y el giro y  
mantener la forma

Lo sé, pero por  
mucho que lo  
intente...

I can't seem to  
be able to focus  
100% of the  
power in a nice  
ball...





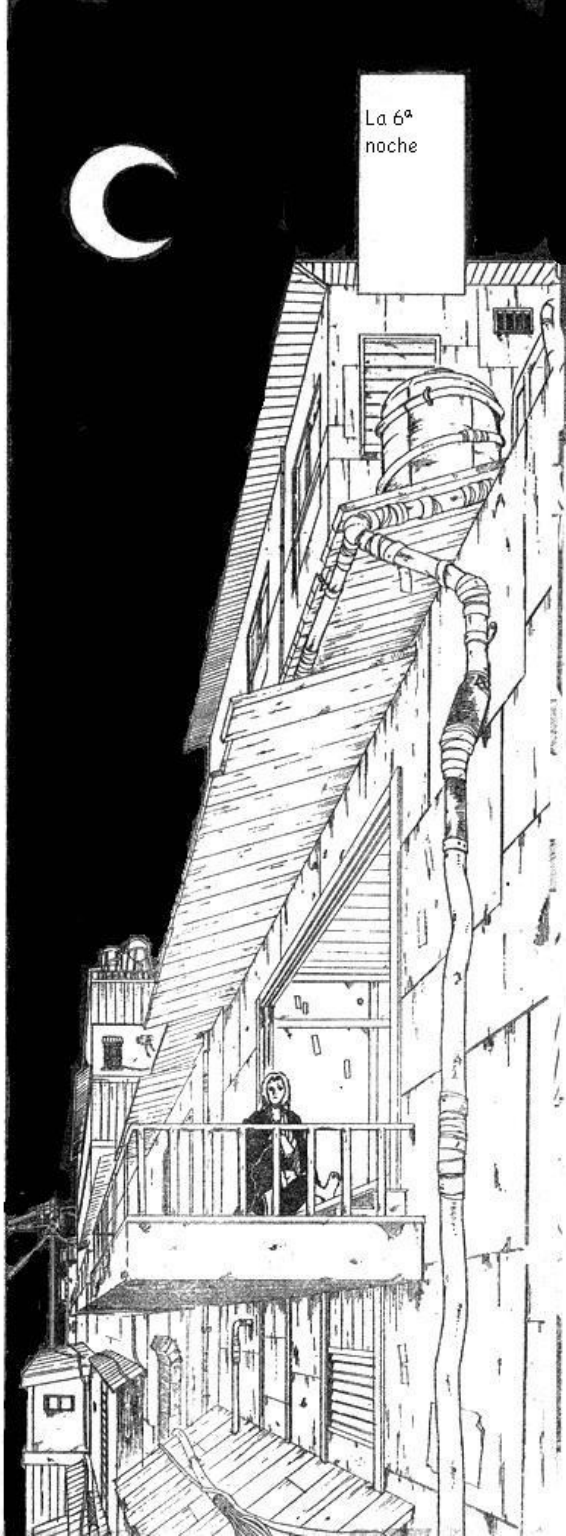
Deja de darle ilusiones, eso es lo que hace que los niños quieran convertirse en Hokages

Te atreves a llamarte profesor y le estás enseñando una técnica que no podrás dominar?

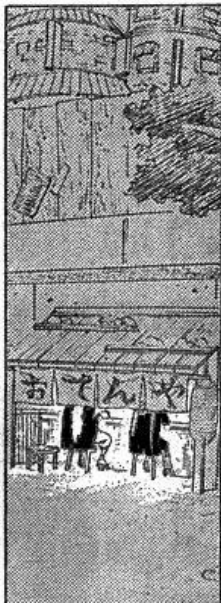


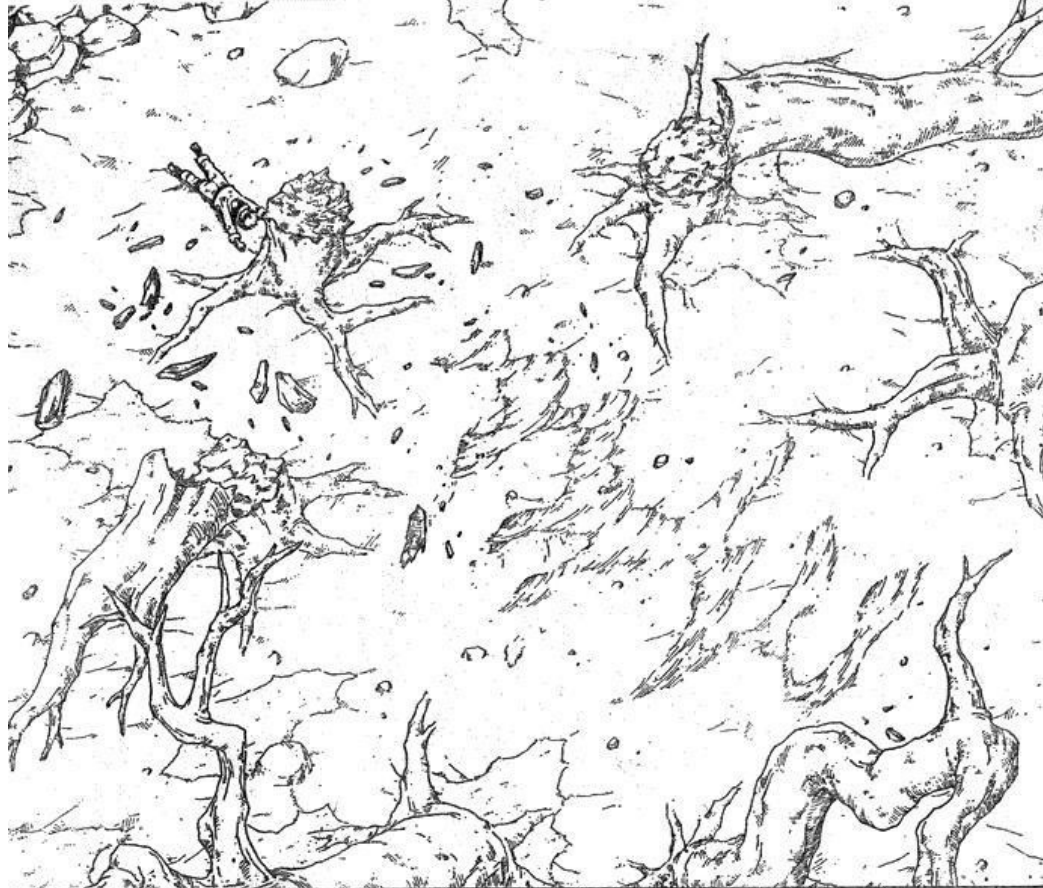
H  
a  
a  
a  
a  
a  
!!!

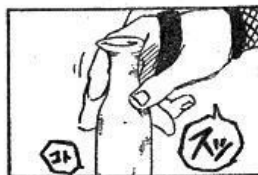














Jiraiya recibe una bebida, esa es la respuesta de Tsunade

Que va a suceder, Jiraiya? En el próximo capítulo Orochimaru y Kabuto de camino a la reunión

